

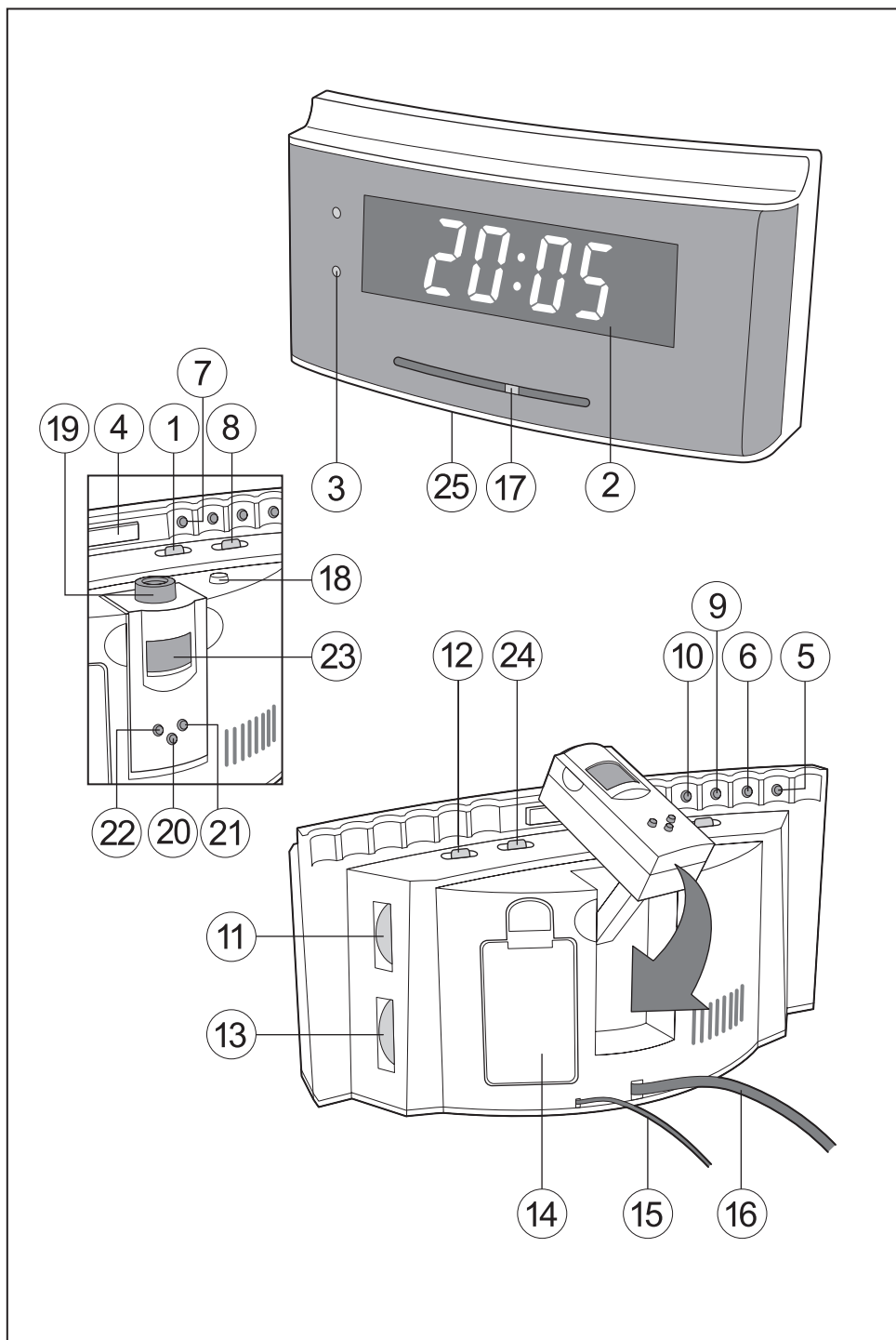
Vitek

CLOCK RADIO WITH ALARM AND PROJECTOR MODEL VT-3508



MANUAL INSTRUCTION

GB	MANUAL INSTRUCTION	3
DE	DIE BETRIEBSANWEISUNG	5
RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	7
FR	NOTICE D'UTILISATION	9
IT	ISTRUZIONI D'USO	11
E	INSTRUCCIONES DE USO	13
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	15
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	17
SCG	UPUSTVO ZA UPOTREBU	19
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	21
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	23
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	25
BEL	ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ	27
AR	تعليمات ال استعمال	29



ENGLISH

CLOCK RADIO WITH ALARM AND PROJECTOR MODEL: VT-3508

1. POWER SELECTOR (AUTO/ON/OFF)
2. LED INDICATOR
3. AUTO MODE INDICATOR
4. SNOOZE BUTTON
5. ALARM SET/OFF
6. TIME SET BUTTON
7. SLEEP BUTTON
8. LOW/HIGH DIMMER SWITCH
9. HOUR BUTTON
10. MIN BUTTON
11. VOLUME DIAL
12. BAND SELECTOR (AM/FM)
13. TUNING DIAL
14. BACKUP BATTERY COMPARTMENT
15. FM-ANTENNA
16. POWER CORD
17. RADIO FREQUENCY SCALE
18. PROJECTION ON/OFF BUTTON
19. PROJECTOR
20. PROJECTOR TIME SET BUTTON
21. HOUR BUTTON
22. MIN BUTTON
23. FOCUS DIAL
24. ALARM RADIO/BUZZ SELECTOR

AC POWER SUPPLY

Before connecting, make sure that the electrical supply voltage is compatible with the device's voltage requirements.

CAUTION

- Remove the AC plug from the outlet if the device will not be used for a long period of time.
- Do not attempt to repair this device yourself; there are no user-serviceable parts inside.
- Do not allow water to splash or spill onto the device in order to avoid fire and electric shock.
- Do not obstruct the natural ventilation of the device; do not place it in closed bookshelves or on shelves where there is not good ventilation.
- Do not place sources of open flames, like candles, on the device.
- In case of malfunction, contact an authorized service center.

CLOCK

- Open the battery compartment (14) and install one 6F-22 type 9V battery (not included). The battery is used to save information regarding the current time and alarm settings in case of AC power interruption.
- Set the AUTO/OFF/ON (1) selector to the Off position and plug the power plug into the outlet; the display will start to blink.
- To set the current time, press and hold the TIME (6) button, then use the HOUR (10) and MIN (9) buttons to set the current time.

THE CURRENT TIME ON THE CLOCK AND THE PROJECTED TIME ARE SET SEPARATELY.

SETTING THE PROJECTED TIME

- To project the current time onto the wall, point the projector away from itself and into a horizontal position.
- Turn on the projector using the PROJECTION ON/OFF (18) button; use the FOCUS (23) dial to achieve a sharp image on the wall.
- To set the current time on the projector, press and hold the TIME (20) button, then use the MIN (22) and HOUR (21) buttons to set the current time.

NOTE: THE PROJECTION DISTANCE OF THE TIME IN A DARK ROOM IS FROM 0.9 TO 2.7 m.

SETTING THE ALARM TIME

- Press and hold the ALARM (5) button; use the HOUR (9) and MIN (10) buttons to set the desired alarm time.

WAKING UP TO THE RADIO

- Set the alarm time as instructed above.
- Set the AUTO/OFF/ON (1) selector to the On position.
- Tune the radio to the desired station and adjust the volume.
- Set the ALARM RADIO/BUZZ (24) selector to RADIO.
- Set the AUTO/OFF/ON (1) selector to AUTO. The alarm will activate at the pre-set time and will automatically turn off after 1 hour and 59 minutes.

WAKING UP TO BUZZER ALARM

- Set the alarm time as indicated above.
- Rotate the VOLUME/BUZZ (24) dial counter-clockwise until it clicks in order to activate the BUZZ alarm mode.
- Set the Auto/Off/On (1) selector to Auto. The buzzer alarm will activate at the set alarm time.

TURNING OFF THE ALARM

- Press the ALARM SET/OFF (5) button to turn off the alarm; the set alarm time remains saved for use the next day.
- Set the AUTO/OFF/ON (1) selector to the OFF position to turn off the alarm permanently.

SNOOZE MODE

- You can temporarily silence the alarm (buzzer or radio) by pressing the Snooze (4) button; the alarm will automatically activate again in 9 minutes.

ENGLISH

SLEEP MODE

- Set the Auto/Off/On (1) selector to the Auto position.
- Press the SLEEP (7) button; the radio will activate and the timer will begin counting down from 59 minutes until radio shut-off.
- To change the shutoff time, hold down the SLEEP (7) button and use the MIN (10) button to set the desired time from 59 to 1 min.
- Press the SNOOZE (4) button to turn off the SLEEP MODE.

RADIO

- AM band reception uses an internal antenna; when tuning a radio station, turn the radio itself in order to achieve optimal reception.
- For best reception in the FM band, make sure that the FM Antenna wire is fully extended.
- Set the AUTO/ON/OFF (1) selector to ON.
- Set the BAND AM/FM (12) selector to the desired band.
- Turn the TUNING (13) dial to set the desired radio station.
- Use the VOLUME (11) dial to set the desired volume.
- To turn off the radio, set the AUTO/ON/OFF (1) selector to the OFF position. If the radio will not turn off, then the sleep mode is probably activated; otherwise press the SNOOZE (4) button.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Frequency bands	AM 530 – 1600 kHz, FM 64 – 108 Mhz
Backup power	9 V 6F-22 battery.
Power requirements	AC 230V ~ 50 Hz,
Power usage	8 Watts

The manufacturer reserves the right to make changes to the technical characteristics of this device without prior notice.

Service life – no less than three years.

GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (23/73 EEC)

DEUTSCH

UHREN RADIO MIT PROJEKTOR MODELL: VT-3508

1. UMSCHALTER (POWER) AUTO / AN / AUS (AUTO/ON/OFF)
2. LED-INDIKATOR
3. AUTO-BETRIEB-INDIKATOR (AUTO)
4. EINSCHALTEN DER SCHLUMMERFUNKTION / ABSTELLEN DES TIMERS (SNOOZE)
5. EINSTELLEN/ABSTELLEN DES WECKERS (ALARM SET/OFF)
6. EINSTELLEN DER UHRZEIT (SET/OFF TIME)
7. EINSTELLEN DES SLEEP-MODUS (SLEEP)
8. UMSCHALTER (DIMMER) DISPLAYHELLIGKEIT NIEDRIG/HOCH (LOW/HIGH)
9. STUNDENEINSTELLUNG (HOUR)
10. MINUTENEINSTELLUNG (MIN)
11. LAUTSTÄRKENREGELUNG DES RADIOS (VOLUME)
12. BANDUMSCHALTER (BAND AM/FM)
13. RADIOABSTIMMUNG (TUNING)
14. FACH FÜR NOTPEISUNGSBATTERIE
15. FM-ANTENNE
16. NETZSCHNUR
17. ABSTIMMUNGSSKALA DES RADIOS
18. PROJEKTOR AN/AUS (PROJECTION ON/OFF)
19. PROJEKTOR
20. TASTE DER UHRZEITEINSTELLUNG FÜR DIE PROJEKTIONSUHR (TAME)
21. TASTE FÜR STUNDENEINSTELLUNG (HOUR)
22. TASTE FÜR MINUTENEINSTELLUNG (MIN)
23. FOKUSEINSTELLUNG (FOCUS)
24. UMSCHALTER WECKER RADIO/ SUMMER (ALARM RADIO/BUZZ)

WECHSELSTROMNETZSPEISUNG

Überzeugen Sie sich vor dem Einschalten davon, dass die Netzstromspannung der Betriebsspannung des Gerätes entspricht.

VORSICHT

- Nehmen Sie die Steckgabel aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht selbstständig auseinander, im Inneren befinden sich keine Teile, die vom Benutzer bedient werden müssten.
- Um Feuerentfachung und Stromschlaggefahr vorzubeugen, lassen Sie kein Wasser in das Innere des Gehäuses gelangen.
- Es ist verboten die natürlichen Lüftungsbedingungen des Gerätes zu beeinträchtigen, stellen Sie es nicht in geschlossenen Bücherschränken oder auf Regalen auf, wo die Lüftung unzureichend ist.
- Es ist verboten das Gerät auf offene Flammenquellen, z.B. auf brennende Kerzen zu stellen.

- Beim Auffinden von Fehlern wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Center.

UHR

- Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs (14) und legen Sie eine Batterie Typ 6F-22 mit Spannung 9 V ein. Die Batterie wird für die Speicherung von Informationen in der Echtzeit und der eingestellten Alarmzeit des Weckers verwendet, wenn die Netzstromzufuhr unterbrochen wird.
- Stellen Sie den Schalter AUTO/ON/OFF (1) in die Position Off und stecken Sie die Steckgabel in die Steckdose, dabei werden die Angaben auf dem Display blinken.
- Um die aktuelle Uhrzeit einzustellen, pressen und halten Sie die Taste SET/OFF TIME (6), stellen Sie mit den Tasten MIN (10) und HOUR (9) die aktuelle Uhrzeit ein.

DIE AKTUELLE UHRZEIT AUF DER UHR UND AUF DER PROJEKTIONSUHR WIRD SEPARAT EINGESTELLT.

EINSTELLEN DER UHRZEIT AUF DER PROJEKTIONSUHR

- Um die Uhrzeitangabe auf die Wand zu projizieren ziehen Sie den Projektor nach außen und drehen Sie ihn in der waagrechten Fläche.
- Schalten Sie den Projektor mit der Taste PROJECTION ON/OFF (18) ein, stellen Sie mit dem Regler FOCUS (23) eine scharfe Abbildung an der Wand ein.
- Um die aktuelle Uhrzeit auf der Projektionsuhr einzustellen, pressen und halten Sie die Taste TIME (20), stellen Sie mit den Tasten MIN (22) und HOUR (21) die aktuelle Uhrzeit ein.

Anmerkung: DER PRJEKTIONSABSTAND DER ZEITANZEIGE IN EINEM ABGEDUNKELTEN RAUM KANN VON 0,9 BIS 2, 7 m BETRAGEN.

EINSTELLEN DER ALARMZEIT DES WECKERS

- Pressen und halten Sie die Taste ALARM SET/OFF (5), stellen Sie mit den Tasten HOUR (9) und MIN (10) die gewünschte Alarmzeit des Weckers ein.

EINSTELLEN DER ALARMZEIT ZUM ERWACHEN BEI RADIOMUSIK

- Stellen Sie die Alarmzeit des Weckers ein, wie es oben beschrieben wurde.
- Stellen Sie den Schalter POWER AUTO/ON/OFF (1) in die Position ON.
- Stellen Sie das Radio auf die gewünschte Station ein und überzeugen Sie sich, dass die richtige Lautstärke eingestellt ist.
- Stellen Sie den Schalter ALARM RADIO/BUZZ (24) in die Position RADIO.

DEUTSCH

- Sie den Schalter AUTO/ON/OFF (1) in die Position AUTO. Wenn die laufende Uhrzeit mit der voreingestellten Uhrzeit zusammenfällt, wird sich das Gerät automatisch im Radiobetrieb für 1 Stunde und 59 Minuten einschalten, wonach es sich automatisch ausschalten wird.

EINSTELLEN DES WECKERS ZUM ERWACHEN BEI ALARMSIGNAL

- Stellen Sie die Alarmzeit des Weckers ein, wie es oben beschrieben wurde.
- Stellen Sie den Lautstärkenregler ALARM RADIO/BUZZ (24) in die Position BUZZ.
- Stellen Sie den Schalter AUTO/ON/OFF (1) in die Position AUTO. Wenn die aktuelle Uhrzeit mit der voreingestellten Alarmzeit des Weckers zusammenfällt, schaltet sich ein sich unterbrechendes Klangsignal einschalten und 1 Stunde und 59 Minuten lang läuten, wonach es sich automatisch ausschalten wird.

ABSTELLEN DES WECKERS

- Zum Abstellen des Weckers pressen Sie einmal die Taste ALARM SET/OFF (5), der Wecker schaltet sich ab und die eingestellte Alarmzeit wird für den nächsten Tag gespeichert.
- Wenn der Wecker vollständig abgestellt werden soll, stellen Sie den Schalter AUTO/ON/OFF (1) in die Position OFF.

SCHLUMMERFUNKTION

- Das Alarmsignal des Weckers kann vorläufig durch das Pressen der Taste SNOOZE (4) abgestellt werden; das Signal schaltet sich automatisch nach 9 Minuten wieder ein.
- Beim Erwachen bei Radiomusik kann durch das Pressen der Taste SNOOZE (4) der Klang abgestellt werden; die Musik schaltet sich nach 9 Minuten automatisch wieder ein.

ABSTELLTIMER

- Stellen Sie den Schalter AUTO/ON/OFF (1) in die Position OFF oder AUTO.
- Pressen Sie die Taste SLEEP (7), das Radio schaltet sich ein und der Timer beginnt die Rückzählung der Zeit bis zum Ausschalten, die Zeitspanne kann bis zu 59 Minuten betragen.
- Um die Abstellzeit zu ändern, pressen und halten Sie die Taste SLEEP (7), und stellen Sie mit der Taste MIN (10) die gewünschte Abstellzeit von 59 bis 1 Minute ein.
- Um den Timerbetrieb abzustellen, pressen Sie die Taste SNOOZE (4).

RADIO

Für den Empfang im AM-Bereich wird die innere Antenne verwendet, stellen Sie den optimalen Empfang ein, indem Sie während der Abstimmung das Gehäuse des Gerätes drehen.

Für den optimalen Empfang im FM-Bereich einzustellen, sollten Sie sich davon überzeugen, dass die Schnur der FM-Antenne vollständig ausgezogen wurde.

- Stellen Sie den Schalter AUTO/ON/OFF (1) in die Position ON.
- Stellen Sie den Umschalter der Bandbereiche BAND AM/FM (12) auf den gewünschten Bereich ein.
- Stellen Sie mit dem Abstimmungsregler TUNING (13) den gewünschten Radiosender ein.
- Stellen Sie die gewünschte Lautstärke mit dem Lautstärkenregler VOLUME (11) ein.
- Zum Abstellendes Radios stellen Sie den Schalter AUTO/ON/OFF (1) in die Position OFF. Wenn sich das Radio nicht ausschaltet, kann es sein, dass der Abstelltimer eingestellt ist, in diesem Fall pressen Sie einfach die Taste SNOOZE (4).

TECHNISCHE KENNDATEN

Frequenzbereich:	AM 530 – 1600 kHz, FM 64 – 108 MHz
Reservespeisung:	9 V Batterie 6F-22 (nicht im Lieferumfang enthalten)
Speisespannung:	AC 230 V ~ 50 Hz

Der Hersteller behält sich das Recht vor die Charakteristiken des Gerätes ohne Vorbescheid zu ändern.

Die Lebensdauer des Gerätes beträgt nicht weniger als 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG - Richtlinie des Rates und den Vorschriften 23/73/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

РУССКИЙ

РАДИО ЧАСЫ БУДИЛЬНИК С ПРОЕКТОРОМ МОДЕЛЬ: VT-3508

1. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ (POWER) АВТО/ВКЛ/ВЫКЛ (AUTO/ON/OFF)
2. СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР
3. ИНДИКАТОР РЕЖИМА АВТО (AUTO)
4. ВКЛЮЧЕНИЕ РЕЖИМА КОРОТКОГО СНА/ОТКЛЮЧЕНИЕ ТАЙМЕРА (SNOOZE)
5. УСТАНОВКА/ОТКЛЮЧЕНИЕ БУДИЛЬНИКА (ALARM SET/OFF)
6. УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ (SET/OFF TIME)
7. УСТАНОВКА ТАЙМЕРА ОТКЛЮЧЕНИЯ (SLEEP)
8. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ (DIMMER) ЯРКОСТЬ ДИСПЛЕЯ НИЗКАЯ/ВЫСОКАЯ (LOW/HIGH)
9. УСТАНОВКА ЧАСОВ (HOUR)
10. УСТАНОВКА МИНУТ (MIN)
11. РЕГУЛЯТОР ГРОМКОСТИ РАДИО (VOLUME)
12. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЧАСТОТНОГО ДИАПАЗОНА (BAND AM/FM)
13. НАСТРОЙКА РАДИО (TUNING)
14. ОТСЕК БАТАРЕИ РЕЗЕРВНОГО ПИТАНИЯ
15. FM-АНТЕННА
16. СЕТЕВОЙ ШНУР
17. УКАЗАТЕЛЬ ШКАЛЫ НАСТРОЙКИ РАДИО
18. ВКЛ/ВЫКЛ ПРОЕКТОРА (PROJECTION ON/OFF)
19. ПРОЕКТОР
20. КНОПКА УСТАНОВКИ ВРЕМЕНИ ПРОЕКЦИОННЫХ ЧАСОВ (TIME)
21. КНОПКА УСТАНОВКИ ЧАСА ПРОЕКЦИОННЫХ ЧАСОВ (HOUR)
22. КНОПКА УСТАНОВКИ МИНУТ ПРОЕКЦИОННЫХ ЧАСОВ (MIN)
23. РЕГУЛИРОВКА ФОКУСА (FOCUS)
24. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ БУДИЛЬНИКА РАДИО / ЗУММЕР (ALARM RADIO/BUZZ)

ПИТАНИЕ ОТ СЕТИ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети, соответствует рабочему напряжению устройства.

ОСТОРОЖНО

- Вынимайте сетевую вилку из розетки, если не пользуетесь устройством длительное время.
- Не разбирайте устройство самостоятельно, внутри нет деталей, которые обслуживаются пользователем.
- Для предотвращения пожара и опасности поражения током не допускайте попадания воды в корпус устройства.
- Запрещается нарушать условия естественной вентиляции устройства, не ставьте устройство в закрытые книжные шкафы или на полки, где нет достаточной вентиляции.
- Запрещается ставить на устройство источники открытого пламени, такие как горящие свечи.

- При обнаружении неисправности обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

ЧАСЫ

- Откройте крышку батарейного отсека (14) и установите батарейку типа 6F-22 напряжением 9В. Батарейка используется для сохранения информации о текущем времени и времени установки будильника, при пропадании сетевого напряжения.
- Установите переключатель AUTO/ON/OFF (1) в положение OFF и вставьте сетевую вилку в розетку, при этом показания на дисплее будут мигать.
- Для установки текущего времени нажмите и удерживайте кнопку SET/OFF TIME (6), кнопками MIN (10) и HOUR (9) установите текущее время.

ТЕКУЩЕЕ ВРЕМЯ НА ЧАСАХ И ПРОЕКЦИОННЫХ ЧАСАХ УСТАНОВЛИВАЕТСЯ РАЗДЕЛЬНО

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ ПРОЕКЦИОННЫХ ЧАСОВ

- Для проецирования показаний часов на стену, выдвиньте проектор по направлению от себя и поверните его в горизонтальной плоскости.
- Включите проектор кнопкой PROJECTION ON/OFF (18), регулятором FOCUS (23) добейтесь четкого изображения на стене.
- Для установки текущего времени проекционных часов, нажмите и удерживайте кнопку TIME (20), кнопками MIN (22) и HOUR (21) установите текущее время.

ЗАМЕЧАНИЕ: ВОЗМОЖНОЕ РАССТОЯНИЕ ПРОЕЦИРОВАНИЯ ПОКАЗАНИЙ ЧАСОВ В ЗАТЕМНЕННОЙ КОМНАТЕ ОТ 0,9 до 2, 7 м.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ ВКЛЮЧЕНИЯ БУДИЛЬНИКА

- Нажмите и удерживайте кнопку ALARM SET/OFF (5), кнопками HOUR (9) и MIN (10) установите необходимое время включения будильника.

УСТАНОВКА БУДИЛЬНИКА НА ПРОБУЖДЕНИЕ ПОД РАДИО

- Установите время включения будильника как указано выше.
- Установите переключатель POWER AUTO/ON/OFF (1) в положение ON.
- Настройте радио на желаемую радиостанцию и убедитесь, что установлена необходимая громкость.
- Установите переключатель ALARM

РУССКИЙ

- RADIO/BUZZ (24) в положение RADIO.
- Установите переключатель AUTO/ON/OFF (1) в положение AUTO. Когда текущее время совпадет с предустановленным временем включения будильника, то устройство автоматически включится в режиме радио на 1 час и 59 минут, а затем отключится.

УСТАНОВКА ПРОБУЖДЕНИЕ ПОД СИГНАЛ БУДИЛЬНИКА

- Установите время включения будильника как описано выше.
- Установите переключатель ALARM RADIO/BUZZ (24) в положение BUZZ.
- Установите переключатель AUTO/ON/OFF (1) в положение AUTO. Когда текущее время совпадет с выбранным предустановленным временем включения будильника, включиться прерывистый звуковой сигнал и будет звучать в течение 1 час и 59 минут, а затем отключится.

ОТКЛЮЧЕНИЯ БУДИЛЬНИКА

- Для отключения будильника, один раз нажмите кнопку ALARM SET/OFF (5), будильник отключится, а установленное время включения будильника сохраниться для следующего дня.
- Если необходимо выключить будильник, то установите переключатель AUTO/ON/OFF (1) в положение OFF.

ФУНКЦИЯ КОРОТКОГО СНА

- Сигнал будильника можно временно отключить нажатием кнопки SNOOZE (4); сигнал автоматически включится через 9 минут.
- При пробуждении под радио, звук можно временно отключить нажатием кнопки SNOOZE (4); звук автоматически включится через 9 минут.

ТАЙМЕР ОТКЛЮЧЕНИЯ

- Установите переключатель AUTO/ON/OFF (1) в положение OFF или AUTO.
- Нажмите кнопку SLEEP (7), включиться радио и таймер начнет отсчет времени до отключения, время отключения 59 минут.
- Для изменения времени отключения нажмите и удерживайте кнопку SLEEP (7), а кнопкой MIN (10) установите необходимое время отключения в интервале от 59 до 1 мин.
- Для выключения режима таймера нажмите кнопку SNOOZE (4).

РАДИО

Для приема в диапазоне AM используется внутренняя направленная антенна, во время настройки на радиостанцию, поворотом

корпуса устройства, добейтесь наилучшего приема.

- Для наилучшего приема в диапазоне FM убедитесь, что провод FM антенны полностью развернут.
- Установите переключатель AUTO/ON/OFF (1) в положение ON.
- Установите переключатель диапазонов BAND AM/FM (12) на нужный диапазон.
- Поворотом ручки настройки TUNING (13) настройтесь на передающую радиостанцию.
- Уровень громкости устанавливается регулятором VOLUME (11).
- Для выключения радио установите переключатель AUTO/ON/OFF (1) в положение OFF. Если радио не отключается, то возможно включен таймер отключения, в этом случае нажмите кнопку SNOOZE (4).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Частотный диапазон	AM 530 – 1600 кГц, FM 64 – 108 МГц
Резервное питание	9 В батарейка 6F-22
Напряжение питания	AC 230 В ~ 50 Гц,
Потребляемая мощность	8 Ватт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 3-х лет



ME 61

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Йеневайнгассе, 10/10, 1210, Вена, Австрия

FRANÇAIS

NOTICE D'EXPLOITATION DU RADIO-REVEIL AVEC PROJECTEUR MODELE: VT-3508

1. INTERRUPTEUR (POWER)
AUTO/MARCHE/ARRET (AUTO/ON/OFF)
2. TEMOIN LUMINEUX
3. INDICATEUR DU REGIME AUTO (AUTO)
4. ACTIVATION DU REGIME DU COURT SOMMEIL/DEBRANCHEMENT DE LA MINUTERIE (SNOOZE)
5. REGLAGE/DEBRANCHEMENT DU REVEIL (ALARM SET/OFF)
6. REGLAGE DU TEMPS (SET/OFF TAME)
7. ACTIVATION DU REGIME SLEEP (SLEEP)
8. SELECTEUR (DIMMER) DE LUMINANCE DE L'AFFICHEUR BASSE/HAUTE (LOW/HIGH)
9. REGLAGE DES HEURES (HOUR)
10. REGLAGE DES MINUTES (MIN)
11. REGULATEUR DU VOLUME DE LA RADIO (VOLUME)
12. SELECTEUR DE LA BANDE DE FREQUENCE (BAND AM/FM)
13. SYNTONISATION (TUNING)
14. COMPARTIMENT A PILE D'ALIMENTATION DE RESERVE
15. ANTENNE FM
16. CORDON D'ALIMENTATION
17. INDICATEUR DU CADRAN D'ACCORD
18. MARCHE/ARRET DU PROJECTEUR (PROJECTION ON/OFF)
19. PROJECTEUR
20. TOUCHE DE REGLAGE DU TEMPS DE L'HORLOGE PROJETEE (TAME)
21. TOUCHE DE REGLAGE DES HEURES (HOUR)
22. TOUCHE DE REGLAGE DES MINUTES (MIN)
23. REGLAGE DE FOCALISATION (FOCUS)
24. SELECTEUR DU REVEIL RADIO/RONFLEUR (ALARM RADIO/BUZZ)

ALIMENTATION PAR LE SECTEUR DU COURANT ALTERNATIF

Avant de brancher l'appareil assurez-vous que la tension du secteur correspond à la tension de fonctionnement de l'appareil.

ATTENTION

- Sortez la fiche d'alimentation de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.
- Ne démontez pas l'appareil, l'appareil ne contient pas de détails nécessitant l'entretien de la part d'utilisateur.
- Au risque d'incendie et d'électrocution évitez que l'eau pénètre à l'intérieur du corps de l'appareil.
- Il est interdit de violer la ventilation naturelle de l'appareil, ne placez pas l'appareil dans des armoires fermés ou à d'autres endroits n'ayant

pas de ventilation nécessaire.

- Il est interdit de placer sur l'appareil des sources de flamme et notamment des chandelles allumées.
- En cas de découverte des défaillances adressez-vous au centre de service agréé.

HORLOGE

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles (14) et installez-y une pile de type 6F-22 de la tension de 9 V. La pile est utilisée pour sauvegarder l'information sur les temps courant en cas de manque d'alimentation secteur.
- Mettez l'interrupteur AUTO/ON/OFF (1) à la position OFF et insérez la fiche d'alimentation dans la prise de courant secteur, les indications de l'afficheur commenceront à clignoter.
- Pour régler le temps courant appuyez et maintenez enfoncée la touche SET/OFF TIME (6), avec les touches MIN (10) et HOUR (9) réglez le temps courant.

LE TEMPS COURANT DE L'HORLOGE ET DE L'HORLOGE PROJETEE EST A REGLER SEPARATEMENT

REGLAGE DU TEMPS DE L'HORLOGE PROJETEE

- Pour projeter l'indication du temps sur le mur, sortez le projecteur à la direction contre vous et tournez-le dans le plan horizontal.
- Branchez le projecteur en appuyant sur la touche PROJECTION ON/OFF (18), réglez la netteté de l'image sur le mur à l'aide du régulateur FOCUS (23).
- Pour régler le temps affiché par le projecteur pressez et maintenez enfoncée la touche TIME (20) et réglez le temps courant en appuyant sur les touches MIN (22) et HOUR (21).

REMARQUE: LA DISTANCE ADMISSIBLE DE PROJECTION DANS LA PIECE OMBRAGEE EST DE 0,9 A 2, 7 M.

REGLAGE DU TEMPS DE REVEIL

- Appuyez et gardez enfoncée la touche ALARM SET/OFF (5) et réglez le temps de branchement du réveil en appuyant sur les touches HOUR (9) et MIN (10).

REGLAGE DU REVEIL POUR ETRE REVEILLE PAR LA RADIO

- Réglez le temps de branchement du réveil en suivant les indications présentées ci-dessus.
- Mettez l'interrupteur POWER AUTO/ON/OFF (1) à la position ON.
- Réglez la radio à la station désirée et assurez-vous que le volume est réglé au niveau nécessaire.

FRANÇAIS

- Mettez le sélecteur ALARM RADIO/BUZZ (24) à la position RADIO.
- Mettez l'interrupteur AUTO/ON/OFF (1) à la position AUTO. Quand le temps courant coïncidera avec le temps programmé du réveil, la radio sera automatiquement allumée pour 1 heure et 59 minutes.

REGLAGE POUR ETRE REVEILLE PAR LE SIGNAL DU REVEIL

- Réglez le temps de branchement du réveil en suivant les indications présentées ci-dessus.
- Mettez l'interrupteur ALARM RADIO/BUZZ (24) à la position BUZZ.
- Mettez l'interrupteur AUTO/ON/OFF (1) à la position AUTO. Quand le temps courant coïncidera avec le temps programmé du réveil, le signal du ronfleur sera automatiquement activé pour 1 heure et 59 minutes.

DEBRANCHEMENT DU REVEIL

- Pour débrancher le réveil appuyez une fois sur la touche ALARM SET/OFF (5), le réveil sera débranché et le temps programmé du réveil sera mémorisé pour le lendemain.
- S'il faut débrancher le réveil mettez l'interrupteur AUTO/ON/OFF (1) à la position OFF.

FONCTION DU COURT SOMMEIL

- Vous pouvez désactiver le signal du réveil pour un certain temps en appuyant sur la touche SNOOZE (4); le signal sera éteint mais il retentira automatiquement 9 minutes après.
- Si vous avez été réveillé par la radio, vous pouvez éteindre le son en appuyant sur la touche SNOOZE (4); le son éteint mais il sera branché 9 minutes après.

MINUTERIE DE DEBRANCHEMENT

- Mettez l'interrupteur AUTO/ON/OFF (1) à la position OFF ou AUTO.
- Appuyez sur la touche SLEEP (7), la radio sera allumée et la minuterie commencera le compte à rebours du temps de débranchement qui est égal à 59 minutes.
- Pour changer le temps de débranchement automatique appuyez et maintenez enfoncée la touche SLEEP (7), et réglez le temps désiré de débranchement par la touche MIN (10) de 59 à 1 minutes.
- Pour débrancher le régime de la minuterie appuyez sur la touche SNOOZE (4).

RADIO

Pour la réception dans la bande AM est utilisée l'antenne directionnelle incorporée, pendant le réglage sur une station radio tournez le corps de l'appareil pour avoir la meilleure réception. Pour améliorer la réception dans la bande FM

assurez-vous que le câble de l'antenne FM est complètement dévidé.

- Mettez l'interrupteur AUTO/ON/OFF (1) à la position ON.
- Mettez le sélecteur des bandes de fréquences BAND AM/FM (12) à la bande désirée.
- En tournant la manche de syntonisation TUNING (13) réglez l'appareil sur la station désirée.
- Réglez le niveau du volume avec le régulateur VOLUME (11).
- Pour éteindre la radio mettez l'interrupteur AUTO/ON/OFF (1) à la position OFF. Si la radio ne s'éteint pas ça peut signifier que la minuterie de débranchement est activée. Dans ce cas pour éteindre la radio appuyez sur la touche SNOOZE (4).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Gamme de fréquence AM 530 – 1600 kHz,
FM 64 – 108 MHz

Alimentation de réserve pile de 9 v du type 6F-22

Tension d'alimentation AC 230V ~ 50 Hz,

Puissance consommée 8 Watts

Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques de l'appareil sans préavis.

Le délai de service de l'appareil est pas moins de 3 ans

Garantie

Pour des conditions de garantie plus détaillées adressez-vous au distributeur qui vous a vendu l'appareil. En cas de toute sorte de prétention pendant la période de la présente garantie il faudra présenter le ticket quittance de l'achat.

CE *Le présent appareil satisfait aux exigences de compatibilité électromagnétique en vertu de la directive 89/336/EEC du conseil de l'Europe et la prescription 23/73 EEC pour l'appareillage de bas voltage.*

ITALIANO

L'OROLOGIO CON LA RADIO, LA SVEGLIA CON IL PROIETTORE

MODELLO: VT-3508

1. INTERRUOTORE (POWER) AUTO/ON/OFF
2. INDICATORE A DIODI LUMINOSI
3. INDICATORE DEL REGIME AUTO (AUTO)
4. ACCENSIONE DEL SONNO CORTO/SPEGNIMENTO DEL TEMPORIZZATORE (SNOOZE)
5. IMPOSTAZIONE/SPEGNIMENTO DELLA SVEGLIA (ALARM SET/OFF)
6. IMPOSTAZIONE DEL TEMPO (SET/OFF TIME)
7. IMPOSTAZIONE DEL REGIME DORMIENTE (SLEEP)
8. SELETTORE (DIMMER) LUMINANZA DEL VISUALIZZATORE BASSA/ALTA (LOW/HIGH)
9. IMPOSTAZIONE DELLE ORE (HOUR)
10. IMPOSTAZIONE DEI MINUTI (MIN)
11. REGOLATORE DEL VOLUME DELLA RADIO (VOLUME)
12. SELETTORE DELLA BANDA (BAND AM/FM)
13. SINTONIZZAZIONE DELLA RADIO (TUNING)
14. SCOMPARTIMENTO PILA DELL'ALIMENTAZIONE DI EMERGENZA
15. ANTENNA FM
16. CAVO DI RETE
17. INDICATORE DELLA SCALA DELLA SINTONIZZAZIONE DELLA RADIO
18. ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DEL PROIETTORE (PROJECTION ON/OFF)
19. PROIETTORE
20. PULSANTE DELL'IMPOSTAZIONE DEL TEMPO DELL'OROLOGIO DI PROIEZIONE (TIME)
21. PULSANTE DELL'IMPOSTAZIONE DELLE ORE (HOUR)
22. PULSANTE DELL'IMPOSTAZIONE DEI MINUTI (MIN)
23. REGOLAZIONE DEL FUOCO (FOCUS)
24. SELETTORE DELLA SVEGLIA RADIO/BUZZER (ALARM RADIO/BUZZ)

ALIMENTAZIONE DALLA RETE DELLA CORRENTE ALTERNATA

Prima dell'accensione assicuratevi che la tensione della rete elettrica corrisponde alla tensione del dispositivo.

ATTENZIONE

- Staccate la spina dalla presa se il dispositivo non viene usato per molto tempo.
- Non cercate di smontare il dispositivo, dentro non ci sono dei dettagli che vengono serviti dall'utente.
- Per la prevenzione dell'incendio e del pericolo della scossa elettrica non lasciate l'acqua penetrare nel corpo del dispositivo.
- E' vietato violare le condizioni della ventilazione naturale del dispositivo, non posizionate il dispositivo nelle librerie chiuse o sui ripiani dove

manca la ventilazione.

- E' vietato mettere sul dispositivo le fonti della fiamma aperta, come le candele accese.
- Se scoprite i guasti, rivolgetevi al centro riparazione autorizzato.

OROLOGIO

- Aprite il coperchio dello scompartimento pila (14) e inserite una pila del tipo 6F-22 con la tensione di 9 V. Si usa la pila per la memorizzazione dell'informazione del tempo corrente e del tempo dell'impostazione della sveglia in caso della sparizione della tensione di rete.
- Mettete l'interruttore AUTO/ON/OFF (1) in posizione OFF e inserite la spina nella presa, le indicazioni sul visualizzatore cominciano a tremolare.
- Per impostare il tempo corrente premete e trattenete premuto il pulsante SET/OFF TIME (6), tramite i pulsanti MIN (10) e HOUR (9) impostate il tempo corrente.

IL TEMPO CORRENTE DELL'OROLOGIO E DELL'OROLOGIO DI PROIEZIONE VIENE IMPOSTATO SEPARATAMENTE

IMPOSTAZIONE DEL TEMPO DELL'OROLOGIO DI PROIEZIONE

- Per effettuare la proiezione delle indicazioni dell'orologio sulla parete, avanzate il proiettore in direzione opposta e giratelo secondo il piano orizzontale.
- Accendete il proiettore tramite il pulsante PROJECTION ON/OFF (18), tramite il regolatore FOCUS (23) ottenete l'immagine distinta sulla parete.
- Per impostare il tempo corrente dell'orologio di proiezione premete e trattenete premuto il pulsante TIME (20), tramite i pulsanti MIN (22) e HOUR (21) impostate il tempo corrente.
NOTA: LA POSSIBILE DISTANZA DELLA PROIEZIONE DELLE INDICAZIONI DELL'OROLOGIO NELLA CAMERA OSCURA PUO' ESSERE DA 0,9 FINO A 2, 7 M.

IMPOSTAZIONE DEL TEMPO DELL'ACCENSIONE DELLA SVEGLIA

- Premete e trattenete premuto il pulsante ALARM SET/OFF (5), tramite i pulsanti HOUR (9) e MIN (10) impostate il tempo desiderato dell'accensione della sveglia.

IMPOSTAZIONE DELLA SVEGLIA PER IL RISVEGLIO CON LA RADIO

- Impostate il tempo dell'accensione della sveglia, come sopra.
- Mettete l'interruttore POWER AUTO/ON/OFF (1) in posizione ON.
- Sintonizzate la radiostazione desiderata e assi-

ITALIANO

- curatevi che il volume necessario e' messo.
- Mettete l'interruttore ALARM RADIO/BUZZ (24) in posizione RADIO.
- Mettete l'interruttore AUTO/ON/OFF (1) in posizione AUTO. Quando il tempo corrente coincide al tempo prestabilito dell'accensione della sveglia, il dispositivo si accende automaticamente nel regime della radio per 1 ora e 59 minuti, e poi si spegne.

IMPOSTAZIONE DEL RISVEGLIO CON IL SEGNALE DELLA SVEGLIA

- Impostate il tempo dell'accensione della sveglia, come sopra.
- Mettete il selettore ALARM RADIO/BUZZ (24) in posizione BUZZ.
- Mettete l'interruttore AUTO/ ON/OFF (1) in posizione AUTO. Quando il tempo corrente coincide al tempo prestabilito dell'accensione della sveglia, si accende il segnale acustico discontinuo, il segnale suona durante 1 ora e 59 minuti e poi si spegne.

SPEGNIMENTO DELLA SVEGLIA

- Per spegnere la sveglia, premete per una volta il pulsante ALARM SET/OFF (5), la sveglia si spegne, il tempo impostato dell'accensione della sveglia viene memorizzato fino al prossimo giorno.
- Se e' necessario spegnere la sveglia, mettete l'interruttore AUTO/ON/OFF (1) in posizione OFF.

FUNZIONE DEL SONNO CORTO

- Si puo' spegnere il segnale della sveglia temporaneamente tramite la pressione del pulsante SNOOZE (4); fra 9 minuti il segnale si accende automaticamente.
- Nel caso del risveglio con la radio, si puo' spegnere il suono temporaneamente tramite la pressione del pulsante SNOOZE (4); fra 9 minuti il suono si accende automaticamente.

TEMPORIZZATORE DELLO SPEGNIMENTO

- Mettete l'interruttore ON/OFF/AUTO (1) in posizione OFF o AUTO.
- Premete il pulsante SLEEP (7), la radio si accende e il temporizzatore comincia il conteggio del tempo fino allo spegnimento, il tempo dello spegnimento e' 59 minuti.
- Per effettuare il cambio del tempo dello spegnimento, premete e trattenete premuto il pulsante SLEEP (7), tramite il pulsante MIN (10) inserite il tempo dello spegnimento desiderato da 59 minuti fino a 1 minuto.
- Effettuate lo spegnimento del regime del temporizzatore tramite il pulsante SNOOZE (4).

RADIO

Per la ricezione nella banda AM si usa l'antenna

direttiva interna, durante la sintonizzazione della radiostazione ottenete la ricezione migliore tramite il giro del corpo del dispositivo. Per la ricezione migliore nella banda FM assicuratevi che il cavo dell'antenna FM e' svolto completamente.

- Mettete l'interruttore AUTO/ON/OFF (1) in posizione ON.
- Mettete il selettore delle bande BAND AM/FM (12) sulla banda desiderata.
- Tramite il giro della sintonizzazione TUNING (13) sintonizzate la radiostazione desiderata.
- Mettete il livello del volume desiderato tramite il regolatore VOLUME (11).
- Per spegnere la radio, mettete l'interruttore AUTO/ON/OFF (1) in posizione OFF. Se la radio non si spegne, e' possibile che e' acceso il temporizzatore dello spegnimento, in questo caso premete il pulsante SNOOZE (4).

CARATTERISTICHE TECNICHE

Banda di frequenze: AM 530 – 1600 kHz
FM 64 – 108 MHz

Alimentazione di riserva: 9 V una pila 6F-22

Tensione dell'alimentazione: AC 230 V ~ 50 Hz

Potenza di consumo: 8 Watt

Il produttore si lascia il diritto di modificare le caratteristiche dell'apparecchio senza preavviso.

La durata dell'apparecchio non e' meno di 3 anni.

Garanzia

Le condizioni dettagliate della garanzia si possono richiedere al rivenditore dell'apparecchio. Qualsiasi reclamo deve essere richiesto prima della scadenza della garanzia e deve essere accompagnato dallo scontrino fiscale oppure da un altro documento che attesti l'acquisto.

CE Questo prodotto corrisponde ai requisiti di compatibilità elettromagnetica stabiliti dalla direttiva 89/336/EEC del Consiglio Europeo e dalla Direttiva 23/73 CEE sugli apparecchi di bassa tensione.

ESPAÑOL

RADIO RELOJ DESPERTADOR CON PROYECTOR

MODELO: VT-3508

1. SELECTOR (POWER) AUTO/ENCEND./APAGADO (AUTO/ON/OFF)
2. INDICADOR DE DIODO LUMINOSO
3. INDICADOR DE FUNCIONAMIENTO AUTO
4. ACTIVACION DE LA FUNCION SNOOZE /APAGADO DEL TEMPORIZADOR
5. AJUSTE/APAGADO DEL DESPERTADOR (ALARM SET/OFF)
6. AJUSTE DEL RELOJ (SET/OFF TIME)
7. ACTIVACION DE LA FUNCION SLEEP
8. SELECTOR (DIMMER) DE BRILLO DEL DISPLAY BAJO/ALTO (LOW/HIGH)
9. AJUSTE DE HORAS (HOUR)
10. AJUSTE DE MINUTOS (MIN)
11. CONTROL DE VOLUMEN (VOLUME)
12. SELECTOR DE BANDAS (BAND AM/FM)
13. SINTONIZADOR DE RADIO (TUNING)
14. COMPARTIMIENTO PARA BATERIA DE ALIMENTACION DE RESERVA
15. ANTENA FM
16. CABLE DE ALIMENTACION
17. INDICADOR DE ESCALA DE SINTONIZACION DE RADIO
18. ENCEND./APAGADO DEL PROYECTOR (PROJECTION ON/OFF)
19. PROYECTOR
20. BOTON DE AJUSTE DEL PROYECTOR DEL RELOJ (TIME)
21. BOTON DE AJUSTE DE HORAS (HOUR)
22. BOTON DE AJUSTE DE MINUTOS (MIN)
23. REGULACION DEL FOCO (FOCUS)
24. SELECTOR DEL DESPERTADOR DE RADIO/ALARMA (ALARM RADIO/BUZZ)

ALIMENTACIÓN DE LA RED DE CORRIENTE ALTERNA

Antes de encender la radio cerciórese que la tensión de la red eléctrica coincida con la de la radio.

ATENCIÓN

- Desenchufe el aparato de la red si no lo usa durante largo tiempo.
- No desmonte el aparato Usted mismo, pues en su interior no hay piezas que requieran mantenimiento por parte del usuario.
- Para evitar un incendio o una descarga eléctrica trate que el agua no penetre en el cuerpo del aparato.
- Se prohíbe obstruir la ventilación natural del aparato; no coloque el aparato en bibliotecas cerradas o estantes que no dispongan de suficiente ventilación.
- Se prohíbe colocar sobre el aparato objetos de llama abierta, tales como velas.

- Si el aparato tiene fallas recurra a un centro de servicio técnico autorizado.

RELOJ

- Abra la tapa del compartimiento para batería (14) y coloque una batería tipo 6F-22 de 9 V. La batería se usa para conservar la hora actual y la activación del despertador, en caso de corte de luz.
- Posicione el selector AUTO/ON/OFF (1) en OFF, enchufe el aparato en el tomacorriente, y en el display comenzarán a centellear los símbolos.
- Para ajustar la hora actual presione y mantenga presionado el botón SET/OFF TIME (6), y con los botones MIN (10) y HOUR (9) ajuste la hora actual.

LA HORA ACTUAL DEL RELOJ Y DEL PROYECTOR SE AJUSTA POR SEPARADO

AJUSTE DEL PROYECTOR DEL RELOJ

- Para proyectar la hora en la pared, incline el proyector hasta la posición horizontal.
- Encienda el proyector con el botón PROJECTION ON/OFF (18), y con el regulador FOCUS (23) trate de que la proyección en la pared sea nítida.
- Para ajustar la hora del proyector del reloj presione y mantenga presionado el botón TIME (20), y con los botones MIN (22) y HOUR (21) ajuste la hora actual.

OBSERVACION: LA DISTANCIA POSIBLE DE PROYECCION DEL RELOJ EN UNA HABITACION OSCURA ES ENTRE 0,9 y 2, 7 m.

AJUSTE DE HORA PARA ACTIVACION DEL DESPERTADOR

- Presione y mantenga presionado el botón ALARM SET/OFF (5), y con los botones HOUR (9) y MIN (10) ajuste la hora de activación del despertador.

AJUSTE DE HORA PARA DESPERTAR CON RADIO

- Ajuste la hora de activación del despertador como se indica anteriormente.
- Posicione el selector POWER AUTO/ON/OFF (1) en ON.
- Sintonice la radio en la emisora deseada y cerciórese que ha ajustado el volumen al nivel deseado.
- Posicione el selector ALARM RADIO/BUZZ (24) en RADIO.
- Posicione el selector AUTO/ON/OFF (1) en AUTO. Cuando llegue la hora de activación del despertador, la radio se encenderá automáticamente por 1 h 59 minutos y luego se apagará.

ESPAÑOL

AJUSTE DE HORA PARA DESPERTAR CON LA ALARMA DEL DESPERTADOR

- Ajuste la hora de activación del despertador como se indica anteriormente.
- Posicione el selector ALARM RADIO/BUZZ (24) en BUZZ.
- Posicione el selector AUTO/ON/OFF (1) en AUTO. Cuando llegue la hora de activación del despertador, se oirá una alarma intermitente durante 1 hora 59 minutos, después se apagará.

APAGADO DEL DESPERTADOR

- Para apagar el despertador presione una vez el botón ALARM SET/OFF (5), y el despertador se apagará, pero al día siguiente, a la hora programada, la alarma se activará de nuevo.
- Para apagar el despertador posicione el selector AUTO/ON/OFF (1) en OFF.

FUNCION SNOOZE

- La señal de alarma se detiene al presionar el botón SNOOZE (4); pasado 9 minutos, la señal de alarma se activará automáticamente.
- Si se despierta con la radio, Usted puede silenciar el sonido momentáneamente pulsando el botón SNOOZE (4); pero pasado 9 minutos la radio se encenderá nuevamente.

TEMPORIZADOR DE APAGADO

- Posicione el selector AUTO/ON/OFF (1) en OFF o AUTO.
- Presione el botón SLEEP (7), y se encenderá la radio, el temporizador comenzará a contar los minutos que restan para su apagado (59 minutos).
- Para cambiar la hora de apagado presione y mantenga presionado el botón SLEEP (7), mientras con el botón MIN (10) ajuste la hora deseada de apagado entre 59 y 1 min.
- Para desactivar el temporizador presione el botón SNOOZE (4).

RADIO

Para la recepción de programas AM use la antena incorporada, y para sintonizar la emisora deseada, gire el cuerpo de la radio a fin de lograr una mejor recepción.

Para una recepción óptima de los programas FM cerciórese que el cable de la antena esté totalmente extendido.

- Posicione el selector AUTO/ON/OFF (1) en ON.
- Posicione el selector de bandas BAND AM/FM (12) en la banda deseada.
- Con el sintonizador TUNING (13) sintonice la banda deseada.
- Con el control de volumen VOLUME (11) ajuste el volumen al nivel deseado.
- Para apagar la radio posicione el selector AUTO/ON/OFF (1) en OFF. Si la radio no se

apaga, es probable que esté encendido el temporizador de apagado. En este caso pulse el botón SNOOZE (4).

CARACTERISTICAS TECNICAS

Rangos de frecuencia: AM 530 – 1600kHz,
FM 64 – 108 MHz
Alimentación de reserva: Batería 6F-22 de 9 V
Voltaje y frecuencia: AC 230 V ~ 50 Hz
Potencia de consumo: 8 W

El fabricante se reserva el derecho de modificar las características técnicas del aparato, sin aviso previo.

La vida útil del aparato es no menor de 3 años.

Garantía

La garantía detallada es entregada por el vendedor de este aparato. Para efectuar cualquier reclamo, dentro del plazo de vigencia de la presente garantía, se debe presentar el ticket o factura de compra de este aparato.

Este producto cumple con las normas de compatibilidad electromagnética, de la directiva 89/336/EEC del Consejo de las Comunidades Europeas, y las reglamentaciones 23/73 CEE, para los aparatos de bajo voltaje.



БЪЛГАРСКИ

РАДИОЧАСОВНИК БУДИЛНИК С ПРОЕКЦИОНЕН АПАРАТ МОДЕЛ: VT-3508

1. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ (POWER) АВТО/ВКЛ/ИЗКЛ (AUTO/ON/OFF)
2. СВЕТИННОДИОДЕН ИНДИКАТОР
3. ИНДИКАТОР ЗА РЕЖИМА АВТО (AUTO)
4. ВКЛЮЧВАНЕ НА КРАТЪК СЪН/ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ТАЙМЕРА (SNOOZE)
5. УСТАНОВЯВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ НА БУДИЛНИКА (ALARM SET/OFF)
6. УСТАНОВЯВАНЕ НА ВРЕМЕТО (SET/OFF TAME)
7. УСТАНОВЯВАНЕ НА РЕЖИМА ЗА СЪН (SLEEP)
8. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ (DIMMER) ЯРКОСТ НА ДИСПЛЕЯ НИСКА/ВИСОКА (LOW/HIGH)
9. УСТАНОВЯВАНЕ НА ЧАСОВЕ (HOUR)
10. УСТАНОВЯВАНЕ НА МИНУТИ (MIN)
11. РЕГУЛАТОР ЗА СИЛАТА НА ЗВУКА НА РАДИОТО (VOLUME)
12. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ НА ДИАПАЗОНА (BAND AM/FM)
13. НАСТРОЙВАНЕ НА РАДИОТО (TUNING)
14. ОТСЕК ЗА БАТЕРИЯТА НА АВАРИЙНО ЗАХРАНВАНЕ
15. FM-АНТЕНА
16. КАБЕЛ ЗА МРЕЖАТА
17. УКАЗАТЕЛ НА СКАЛАТА ЗА НАСТРОЙВАНЕ НА РАДИОТО
18. ВКЛ/ИЗКЛ НА ПРОЕКТОРА (PROJECTION ON/OFF)
19. ПРОЕКТОР
20. БУТОН ЗА УСТАНОВЯВАНЕ НА ВРЕМЕ НА ПРОЕКЦИОННИЯ ЧАСОВНИК (TAME)
21. БУТОН ЗА УСТАНОВЯВАНЕ НА ЧАСОВЕ (HOUR)
22. БУТОН ЗА УСТАНОВЯВАНЕ НА МИНУТИ (MIN)
23. РЕГУЛИРАНЕ НА ФОКУСА (FOCUS)
24. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ НА БУДИЛНИКА НА РАДИОТО/ЗУМЕР (ALARM RADIO/BUZZ)

ЗАХРАНВАНЕ ОТ МРЕЖАТА ЗА ПРОМЕНЛИВ ТОК

Преди включване се убедете, че напрежението в електромрежата съответства на работното напрежение на уреда.

ВНИМАНИЕ

- Изваждайте щепсела за мрежата от контакта, ако не използвате уреда продължително време.
- Не разглобявайте уреда самостоятелно, вътре няма детайли, които се обслужват от ползвателя.
- За да предотвратите пожар и опасност токов удар, не допускате попадане на вода в корпуса на уреда.
- Забранява се да се нарушават условията на

естествена вентилация на уреда, не поставяйте уреда в затворени шкафове за книги или на рафтове, където няма достатъчна вентилация.

- Забранява се да се поставят върху устройството източници на открит пламък, такива като горящи свещи.
- При забелязване на неизправности се обръщайте в упълномощения сервизен център.

ЧАСОВНИК

- Отворете капака на отсека за батерии (14) и установете батерийка тип 6F-22 с напрежение 9В. Батерийката се използва за съхраняване на информация за текущото време и времето на настройката на будилника, при загуба на напрежението от мрежата.
- Установете превключвателя AUTO/ON/OFF (1) в положение OFF и вкарайте щепсела в контакта, при това показанията на дисплея ще мигат.
- За установяване на текущото време натиснете и задръжте бутона SET/OFF TIME (6), бутоните MIN (10) и HOUR (9), установете текущо време.

ТЕКУЩОТО ВРЕМЕ НА ЧАСОВНИКА И НА ПРОЕКЦИОННИЯ ЧАСОВНИК СЕ УСТАНОВЯВА ОТДЕЛНО

УСТАНОВЯВАНЕ НА ВРЕМЕТО НА ПРОЕКЦИОННИЯ ЧАСОВНИК

- За проециране на показанията на часовника на стена извадете проектора в посока от себе си и го завъртете в хоризонталната плоскост.
- Включете проектора с помощта на бутона PROJECTION ON/OFF (18), с регулатора FOCUS (23) установете ясно изображение на стената.
- За установяване на текущото време на проекционния часовник, натиснете и задръжте бутона TIME (20), бутоните MIN (22) и HOUR (21), установете текущо време.

ЗАБЕЛЕЖКА: ВЪЗМОЖНОТО РАЗСТОЯНИЕ НА ПРОЕЦИРАНЕТО НА ПОКАЗАНИЯТА НА ЧАСОВНИКА В ЗАТЪМНЕНА СТАЯ Е ОТ 0,9 до 2, 7 м.

УСТАНОВЯВАНЕ НА ВРЕМЕТО НА ВКЛЮЧВАНЕ НА БУДИЛНИКА

- Натиснете и задръжте бутона ALARM SET/OFF (5), бутоните HOUR (9) и MIN (10), установете необходимото време за включване на будилника.

БЪЛГАРСКИ

УСТАНОВЯВАНЕ НА БУДИЛНИКА ЗА СЪБУЖДАНЕ С РАДИО

- Установете времето за включване на будилника, както е казано по-горе.
- Установете превключвателя POWER AUTO/ON/OFF (1) в положение ON.
- Настройте радиото на желаемата радиостанция и се убедете, че е установена необходимата сила на звука.
- Установете превключвателя ALARM RADIO/BUZZ (24) в положение RADIO.
- Установете превключвателя AUTO/ON/OFF (1) в положение AUTO. Когато текущото време съвпадне с предвиденото време за включване на будилника, уредът автоматично ще се включи в режим за радио за 1 час и 59 минути, а след това ще се изключи.

УСТАНОВЯВАНЕ НА СЪБУЖДАНЕ СЪС СИГНАЛА НА БУДИЛНИКА

- Установете времето за включване на будилника, както е описано по-горе.
- Установете превключвателя ALARM RADIO/BUZZ (24) в положение BUZZ.
- Установете превключвателя AUTO/ON/OFF (1) в положение AUTO. Когато текущото време съвпадне с избраното предварително установено време за включване на будилника, ще се включи пулсиращ звук с сигнал и ще звучи в продължение на 1 час и 59 минути, а след това ще се изключи.

ИЗКЛЮЧВАНЕ НА БУДИЛНИКА

- За изключване на будилника един път натиснете бутона ALARM SET/OFF (5), будилникът ще се изключи, а установеното време на включване на будилника ще се съхрани за следващия ден.
- Ако е необходимо да се изключи будилникът, установете превключващия бутон AUTO/ON/OFF (1) в положение OFF.

ФУНКЦИЯ НА КРАТЪК СЪН

- Сигналът на будилника може временно да бъде изключен чрез натискане на бутона SNOOZE (4); сигналът автоматично ще се включи след 9 минути.
- При събуждане с радио звукът може временно да бъде изключен чрез натискане на бутона SNOOZE (4); звукът автоматично ще се включи след 9 минути.

ТАЙМЕР ЗА ИЗКЛЮЧВАНЕ

- Установете превключвателя AUTO/ON/OFF (1) в положение OFF или AUTO.
- Натиснете бутона SLEEP (7), ще се включи радиото и таймерът ще започне да отчита времето до изключването, времето до

изключване е 59 минути.

- За промяна на времето за изключване натиснете и задръжте бутона SLEEP (7), а с бутона MIN (10) установете необходимото време за изключване в интервала от 59 до 1 мин.
- За изключване на режима на таймера натиснете бутона SNOOZE (4).

РАДИО

За приемане в диапазона AM се използва вътрешна насочена антена, по време на настройване на радиостанция чрез завъртане на корпуса на устройството, установете по-добро приемане.

За по-добро приемане в диапазона FM се убедете, че проводникът на FM антената е напълно разгънат.

- Установете превключвателя AUTO/ON/OFF (1) в положение ON.
- Установете превключвателя на диапазоните BAND AM/FM (12) на необходимия диапазон.
- Чрез завъртане на дръжката на настройката TUNING (13) настройте се на предишната радиостанция.
- Нивото на силата на звука се установява с регулатора VOLUME (11).
- За изключване на радиото установете превключващия бутон AUTO/ON/OFF (1) в положение OFF. Ако радиото не се изключва, вероятно е включен таймерът за изключване, в този случай натиснете бутона SNOOZE (4).

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Честотен диапазон AM 530 – 1600 KHz,
FM 64 – 108 MHz

Резервно захранване 9 В батерийка 6F-22

Напрежение на захранването

AC 230V ~ 50 Hz,

Използвана мощност 8 Вата

Производителят си запазва правото да променя характеристиките на прибора без предварително уведомяване.

Срок на използване - над 3 години

Гаранция

Подробни условия на гаранцията могат да бъдат получени от дилера, който е продал тази апаратура. При всяка рекламация по време на срока на действие на тази гаранция е необходимо да се представи чека или квитанцията за купуване.

Това изделие съответства на

изискванията за електромагнитна

CE *съвместимост на директива 89/336/EEC на Съвета на Европа и на нареждането 23/73 EEC за апаратурата с ниско напрежение.*

MAGYAR

HASZNÁLATI UTASÍTÁS RÁDIÓS ÉBRESZTŐÓRA VETÍTŐVEL VT-3508

1. AUTO/BE/KI KAPCSOLÓ (POWER AUTO/ON/OFF)
2. LED-KIJELZŐ
3. AUTO ÜZEMMÓD KIJELZŐ
4. RÖVID ÁLOM KAPCSOLÓ (SNOOZE) / IDŐZÍTŐ KIKAPCSOLÁS
5. ÉBRESZTŐ BEÁLLÍTÁS/KIKAPCSOLÁS (ALARM SET/OFF)
6. IDŐ BEÁLLÍTÁS (SET/OFF TIME)
7. ELALVÁS ÜZEMMÓD BEÁLLÍTÁS (SLEEP)
8. KIJELZŐ-VILÁGÍTÁS SZABÁLYOZÓ (DIMMER) ALACSONY/MAGAS (LOW/HIGH)
9. ÓRA ÉRTÉK BEÁLLÍTÁS (HOUR)
10. PERC ÉRTÉK BEÁLLÍTÁS (MIN)
11. RÁDIÓ HANGERŐ SZABÁLYOZÓ (VOLUME)
12. FREKVENCIA-SÁV KAPCSOLÓ (BAND AM/FM)
13. RÁDIÓ HANGOLÁS (TUNING)
14. TARTALÉK TÁPFESZÜLTÉG ELEMREKESZE
15. FM-ANTENNA
16. HÁLÓZATI KÁBEL
17. RÁDIÓ HANGOLÁSI SKÁLA MUTATÓJA
18. VETÍTŐ BE/KI KAPCSOLÓ (PROJECTION ON/OFF)
19. VETÍTŐ
20. A VETÍTŐ ÓRÁJÁNAK IDŐBEÁLLÍTÁSA (TIME)
21. ÓRA ÉRTÉK BEÁLLÍTÁS (HOUR)
22. PERC ÉRTÉK BEÁLLÍTÁS (MIN)
23. FÓKUSZ SZABÁLYOZÁS (FOCUS)
24. BERREGŐ/RÁDIÓ ÉBRESZTŐ KAPCSOLÓ (ALARM RADIO/BUZZ)

VÁLTÓÁRAMTÓL VALÓ TÁPELLÁTÁS

Bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a villamos hálózat feszültsége megegyezik a készülék üzemelési feszültségével.

VIGYÁZAT!

- Húzza ki a hálózati villát az aljzatból, ha huzamosabb ideig nem használja a készüléket.
- Ne szerelje szét a készüléket önállóan, a belsejében nem található olyan alkatrész, amelyet a felhasználónak kellene karbantartani.
- Tűz vagy áramütés elkerülésének érdekében kerülje víz jutását a készülék belsejébe.
- Tilos a készülék természetes szellőzését akadályozni, ne helyezze a készüléket zártterű könyvszekrénybe vagy polcra, ahol a szellőzés nem elegendő.
- Tilos a készülékre nyíltláng forrást helyezni, pl. égő gyertyát.
- Meghibásodás észrevétele esetében forduljon márkaszervizbe.

ÓRA

- Nissa ki a (14) elemrekesz fedelét és helyezze be a 6F-22 típusú 9 V feszültségű elemet. Az elem a pontos idő és az ébresztő beállítások megőrzésére szolgál a hálózati feszültség kikapcsolása esetében.
- Állítsa az (1) UTO/ON/OFF kapcsolót OFF pozícióba és dugja a hálózati csatlakozóvilla az aljzatba, a kijelző értéke villogni fog.
- A pontos idő beállításához nyomja meg és tartsa a (6) SET/OFF TIME gombot, a (9) HOUR és (10) MIN gombok segítségével állítsa be a pontos időt.

A PONTOS IDŐT AZ ÓRÁN ÉS A VETÍTŐS ÓRÁN KÜLÖN KELL BEÁLLÍTANI

A PONTOS IDŐ BEÁLLÍTÁSA A VETÍTŐS ÓRÁN

- Az időérték kivételéhez a falra húzza ki a vetítőt magától elfeléés fordítsa el vízszintes síkban.
- Kapcsolja be a vetítőt a (18) PROJECTION ON/OFF gombbal, a (23) FOCUS szabályozóval állítsa be a kivetített kép élességét a falon.
- A vetítős órán a pontos idő beállításához, nyomja meg és tartsa megnyomva a (20) TIME gombot, a (22) MIN és (21) HOUR gombokkal állítsa be a pontos időt.

MEGJEGYZÉS: A LEHETSÉGES VETÍTÉSI TÁVOLSÁG ELSŐTÉTÍTETT SZOBÁBAN 0,9 ÉS 2,7 m KÖZÖTT VAN.

AZ ÉBRESZTÉSI IDŐ BEÁLLÍTÁSA

Nyomja meg és tartsa az (5) ALARM SET/OFF gombot, a (9) HOUR és (10) MIN gombok segítségével állítsa be a szükséges ébresztési időt.

ÉBRESZTÉS A RÁDIÓ HANGJÁRA

- Állítsa be az ébresztés idejét a fentleírt módon.
- Állítsa az (1) POWER AUTO/ON/OFF kapcsolót ON pozícióba.
- Hangolja rá a rádiót a kívánt adóállomásra és győződjön meg arról, hogy a kívánt hangerő van beállítva.
- Állítsa a (24) ALARM RADIO/BUZZ kapcsolót RADIO pozícióba.
- Állítsa az (1) POWER AUTO/ON/OFF kapcsolót AUTO pozícióba. Amikor az idő eléri az ébresztőn beállított értéket, a készülék automatikusan bekapcsol rádió üzemmódban 1 óra 59 percre, azután kikapcsol.

ÉBRESZTÉS A BERREGŐ HANGJÁRA

- Állítsa be az ébresztés idejét a fentleírt módon.
- Állítsa a (24) ALARM RADIO/BUZZ kapcsolót BUZZ pozícióba.
- Állítsa az (1) POWER AUTO/ON/OFF kapcsolót AUTO pozícióba.
- Amikor az idő eléri az ébresztőn beállított

MAGYAR

értéket, automatikusan bekapcsol a berregő hangjelzés, amely 1 óra 59 percig fog szólni, azután kikapcsol.

AZ ÉBRESZTŐ KIKAPCSOLÁSA

- Az ébresztő kikapcsolásához nyomja meg egyszer az (5) ALARM SET/OFF gombot, az ébresztő kikapcsol, a beállított idő érvényes marad másnapra.
- Ha ki szeretné kapcsolni az ébresztőt, állítsa az (1) AUTO(ON)/OFF kapcsolót OFF pozícióba.

RÖVID ÁLOM FUNKCIÓ

- Az ébresztő hangjelzése ideiglenesen kikapcsolható a (4) SNOOZE gomb megnyomásával; a hangjelzés automatikusan 9 perc múlva bekapcsol.
- A rádió hangjára való ébredéskor, a hangot ideiglenesen ki lehet kapcsolni a (4) SNOOZE gomb segítségével; a hangjelzés automatikusan 9 perc múlva bekapcsol.

KIKAPCSOLÁS IDŐZÍTÉSE

- Állítsa az (1) AUTO(ON)/OFF kapcsolót OFF vagy AUTO pozícióba.
- Nyomja meg a (7) SLEEP gombot, bekapcsol a rádió és megkezdődik a visszaszámlálás a kikapcsolásig. Ez az idő 59 percet tesz ki.
- A kikapcsolás idejének változtatásához nyomja meg és tartsa a (7) SLEEP gombot, a (10) MIN gomb segítségével állítsa be a szükséges időközt 59 perctől 1 percig.
- Az időzítő kikapcsolásához nyomja meg a (4) SNOOZE gombot.

RÁDIÓ

- Az AM sávban való vételhez a beépített irányított antenna szolgál. Az adóállomás behangolásakor a készülék testének forgatásával érje el a legjobb vételt.
- Az FM sávban a legjobb vételhez győződjön meg arról, hogy az FM-antenna vezetéke teljesen szét van tekerve.
- Állítsa az (1) AUTO(ON)/OFF kapcsolót ON pozícióba.
- Állítsa a (12) BAND AM/FM sávkapcsolót a szükséges sávra.
- A (13) TUNING hangológomb forgatásával állítsa be az adóállomást.
- Állítsa be a szükséges hangerőt a (11) VOLUME szabályozó segítségével.
- A rádió kikapcsolásához állítsa az (1) AUTO(ON)/OFF kapcsolót OFF pozícióba.
- Ha a rádió nem kapcsol ki, lehetséges hogy be van kapcsolva a kikapcsolás időzítő, ebben az esetben érintse meg a (4) SNOOZE gombot.

MŰSZAKI ADATOK

Frekvencia-sáv:	AM 530 - 1600 kHz FM 64 – 108 MHz
Tartalék tápellátás	1 db 6F-22 9 V-os elem
Tápfeszültség	AC 230 V, ~ 50 Hz

A gyártó fenntartja a jogát a készülék jellemzőinek megváltoztatására előzetes bejelentés nélkül.

A készülék legalább 3 évig szolgál.

Garancia

A garancia részletes feltételeit megkaphatja a készüléket eladó márkaképviselőtől. A garancia időtartama alatt, bármilyen kifogás benyújtásakor, fel kell mutatni a számlát vagy a vételi igazolást.

Az adott termék megfelel a 89/336/EEC Európai Közösség direktíva az elektromágneses összeférhetőséghez támasztott követelményeinek valamint a 23/73 EEC kitesztelésű berendezésekre vonatkozó rendeletnek.



SRBSKI

RADIO-SAT BUDILNIK SA PROJEKTOROM MODEL: VT-3508

1. PREKIDAČ (POWER) AUTO/UKLJUČ./ISKLUČ. (AUTO/ON/OFF)
2. SVETLOSNİ INDIKATOR
3. INDIKATOR REŽIMA AUTO (AUTO)
4. UKLJUČIVANJE KRATKOG SNA/ISKLUČIVANJE TAJMERA (SNOOZE)
5. NAMEŠTANJE/ ISKLJUČIVANJE BUDILNIKA(ALARM SET/OFF)
6. NAMEŠTANJE VREMENA (SET/OFF TIME)
7. NAMEŠTANJE SVETLOSNOG REŽIMA (SLEEP)
8. PREKIDAČ(DIMMER) JARKOST DISPLEJA NISKA/VISOKA (LOW/HIGH)
9. NAMEŠTANJE SATA (HOUR)
10. NAMEŠTANJE MINUTA (MIN)
11. REGULATOR JAČINE ZVUKA (VOLUME)
12. PREKIDAČ DIJAPAZONA (BAND AM/FM)
13. NAMEŠTANJE RADIA (TUNING)
14. ODELJAK ZA BATERIJE SIGURNOSNOG NAPAJANJA
15. FM-ANTENA
16. SVETLOSNİ KABEL
17. OZNAKA SKALE ZA NAMEŠTANJE RADIA
18. UKLJUČ./ISKLUČ. PROJEKTORA (PROJECTION ON/OFF)
19. PROJEKTOR
20. DUGME ZA NAMEŠTANJE VREMENA PROJEKCIJONOG SATA (TIME)
21. DUGME ZA NAMEŠTANJE SATA (HOUR)
22. DUGME ZA NAMEŠTANJE MINUTA (MIN)
23. REGULIRANJE FOKUSA (FOCUS)
24. PREKIDAČ BUDILNIKA RADIA / ZUMER (ALARM RADIO/BUZZ)

NAPAJANJE NAIZMENIČNOM STRUJOM

Pre prve upotrebe ubedite se da napon u električnoj mreži odgovara radnom naponu pribora.

OPREZNO

- Izvadite utikač iz utičnice, ako ne koristite pribor duže vreme.
- Ne rastavljajte sami pribor, unutra nema delova koje treba da održavati korisnik.
- Da bi sprečili požar ili udar električnom strujom, pazite da u unutrašnjost kućišta ne dospe voda.
- Zabranjuje se poremetiti uslove normalne ventilacije pribora, ne stavlajte pribor u zatvorene ormare za knjige ili na police, gde nema dovoljno ventilacije.
- Zabranjuje se staviti na pribor otvoreni izvor plamena, kao npr. sveću.
- Ako primetite nepravilnosti, obratite se u autorizovani servisni centar.

SAT

- Otvorite poklopac odeljka za baterije (14) i nameštite baterije tipa 6F -22 naponom 9 V.

Baterija se koristi za čuvanje informacije o sadašnjem vremenu i vremenu nameštenog budilnika, kod nestanka struje.

- Nameštite prekidač AUTO/ON/OFF (1) u položaj OFF i stavite utikač u utičnicu, oznake na displeju će da trepere.
- Za nameštanje sadašnjeg vremena pritisnite i držite dugme SET/OFF TIME (6), dugmetom MIN (10) i HOUR(9) nameštite sadašnje vreme.

SADAŠNJE VREME NA SATU I PROJEKCIJONOM SATU NAMEŠTA SE ODVOJENO

NAMEŠTANJE VREMENA NA PROJEKCIJONOM SATU

- Za projekcijsko pokazivanje sata na zidu, pomerite napred projektor u pravcu od sebe i okrenite ga u horizontalan ravan.
- Uključite projektor dugmetom PROJECTION ON/OFF (18), regulatorom FOCUS (23) ađite najblje jasno pokazivanje na zidu.
- Za nameštanje sadašnjeg vremena projekcionog sata, pritisnite i držite dugme TIME (20), dugmadima MIN (22) i HOUR (21) nameštite sadašnje vreme.

UPOZORENJE: MOGUĆI RAZMAK PROJEKCIJE POKAZIVANJA SATA U ZAMNOJ SOBI JE 0,9 DO 2,7 M.

NAMEŠTANJE VREMENA UKLJUČIVANJA BUDILNIKA

- Pritisnite i držite dugme ALARM SET/OFF (5), dugmadima HOUR (9) i MIN (10) nameštite potrebno vreme uključivanja budilnika.

NAMEŠTANJE BUDILNIKA NA BUĐENJE SA RADIOM

- Nameštite vreme uključivanja kako je gore napisno.
- Nameštite prekidač POWER AUTO/ON/OFF (1) u položaj ON.
- Nameštite radio na potrebnu radio-stanicu i uverite se, da je nameštena potrebna jačina zvuka.
- Nameštite prekidač ALARM RADIO/BUZZ (24) u položaj RADIO.
- Nameštite prekidač AUTO/ON/OFF (1) u položaj AUTO. Kada se sadašnje vreme podudara sa prethodno nameštenim vremenom uključivanja budilnika, pribor će se automatski uključiti u režim radia na 1 sat i 59 minuta, a onda će se isključiti.

NAMEŠTANJE BUĐENJA POD SIGNAL BUDILNIKA

- Nameštite vreme uključivanja kako je gore napisno.

SRBSKI

- Nameštite prekidač ALARM RADIO/BUZZ (24) u položaj BUZZ.
- Nameštite prekidač AUTO/ON/OFF (1) u položaj AUTO. Kada se sadašnje vreme podudara sa prethodno nameštenim vremenom uključivanja budilnika, pribor će se automatski uključiti u režim radia na 1 sat i 59 minuta, a onda će se isključiti.

ISKLJUČIVANJE BUDILNIKA

- Za isključivanje budilnika, jedan put pritisnite dugme ALARM SET/OFF (5), budilnik će se isključiti, a namešteno vreme uključivanja budilnika će biti sačuvano za sledeći dan.
- Ako je potrebno isključiti budilnik, nameštite prekidač AUTO/ON/OFF (1) u položaj OFF.

FUNKCIJA KRATKOG SNA

- Signal budilnika se može privremeno isključiti dodiranjem dugmeta SNOOZE (4), signal će se automatski uključiti kroz 9 minuta.
- Kod buđenja sa radiom, zvuk možete privremeno isključiti pritiskom na dugme SNOOZE (4), signal će se automatski uključiti kroz 9 minuta.

TAJMER ISKLJUČIVANJA

- Nameštite prekidač AUTO/ON/OFF (1) u položaj OFF ili AUTO.
- Pritisnite dugme SLEEP (7), uključit će se radio i tajmer će početi odbrojanje vremena do isključivanja, vreme isključivanja 59 minute.
- Za promenu vremena isključivanja pritisnite i držite dugme SLEEP (7), a dugmetom MIN (10) nameštite potrebno vreme isključivanja u intervalu od 59 do 1 minut.
- Za isključivanje režima tajmera pritisnite dugme SNOOZE (4).

RADIO

- Za prijem u dijapazonu AM koristi se unutrašnja nameštena antena, u vreme nameštanja na radio-stanicu, okretanjem kućišta pribora, nađite najbolji prijem.
- Za najbolji prijem u dijapazonu FM uverite se, da je kabel FM antene sasvim odmotan.
- Nameštite prekidač AUTO/ON/OFF (1) u položaj ON.
- Nameštite potrebno nivo jačine zvuka regulatorom VOLUME (12).
- Nameštite prekidač dijapazona BAND AM/FM (12) na potrebni dijapazon.
- Okretanjem drške za nameštanje TUNING (13) nameštite na radio-stanicu koja se emituje.
- Nivo jačine zvuka se regulira VOLUME (11).
- Za isključivanje radia nameštite prekidač ON/OFF/AUTO (1) u položaj OFF. Ako se radio ne isključiva, možda je uključen tajmer isključivanja, u takvom slučaju pritisnite dugme SNOOZE (4).

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Frekvencije dijapazona:	AM 530 – 1600 kHz FM 64– 108 MHz
Rezervno napajanje:	9 V baterija 6F-22
Napajanje:	AC 230 V ~ 50 Hz
Potrebna snaga	8 W

Proizvođač ostavlja za sobom pravo menjati karakteristike pribora bez prethodnog saopštenja.

Minimalno trajnje pribora je 3-godina

Garancija

Detaljnije uslove garancije možete dobiti u dilera, koji vam je prodao aparaturu. Prilikom bilo kog reklamiranja u toku garantnog roka, treba pokazati ček ili račun o kupovini.

Ovaj pribor odgovara traženoj elektromagnetskoj podudarnosti, postavljenoj direktivom 89/336/EEC Savjeta Evrope i propisom 23/73 EEC o aparatima s niskim naponom.



POLSKI

RADIO Z ZEGAREM BUDZIK Z PROJEKTOREM MODEL VT-3508

1. PRZEŁĄCZNIK (POWER) AUTO/WŁ./WYŁ.
(AUTO/ON/OFF)
2. ŚWIATŁO DIODOWY INDIKATOR
3. INDIKATOR TRYBU AUTO (AUTO)
4. WŁĄCZENIE KRÓTKIEGO SNU/WYŁĄCZENIE
ZASOMIERZA (SNOOZE)
5. USTAWIENIE/WYŁĄCZENIE BUDZIKA (ALARM
SET/OFF)
6. USTAWIENIE CZASU (SET/OFF TAME)
7. USTAWIENIE TRYBU OCZEKIWANIA (SLEEP)
8. PRZEŁĄCZNIK (DIMMER) JASKRAWOŚCI DIS-
PLAYA NISKA/WYSOKA (LOW/HIGH)
9. USTAWIENIE GODZINY (HOUR)
10. USTAWIENIE MINUT (MIN)
11. REGULATOR GŁOŚNOŚCI RADIO (VOLUME)
12. PRZEŁĄCZNIK ZAKRESU CZĘSTOTLIWOŚCI
(BAND AM/FM)
13. USTAWIENIE RADIO (TUNING)
14. KOMORA DLA BATERII AWARYJENGO ZASILA-
NIA
15. FM-ANTENA
16. KABEL ZASILAJĄCY
17. WSKAŹNIK POZIOMU USTAWIENIA RADIO
18. WŁ./WYŁ. PROJEKTORA (PROJETION ON/OFF)
19. PROJEKTOR
20. PRZYCISK USTAWIENIA CZASU ZEGARA PRO-
JEKCYJNEGO (TIME)
21. PRZYCISK USTAWIENIA GODZINY (HOUR)
22. PRZYCISK USTAWIENIA MINUT (MIN)
23. REGULACJA FOKUSA (FOCUS)
24. PRZEŁĄCZNIK BUDZIKA RADIO/BRZĘCZYK
(ALARM RADIO/BUZZ)

ZASILANIE OD SIECI PRĄDU ZMIENNEGO

Przed włączeniem upewnij się, iż napięcie w sieci elektrycznej odpowiada napięciu urządzenia.

OSTROŻNIE

- Wyjmować wtyczkę z gniazdka, jeśli nie używa się urządzenia przez dłuższy czas.
- Nie rozmontowywać urządzenia, wewnątrz nie ma części, których obsługi może dokonywać użytkownik.
- W celu uniknięcia pożaru i niebezpieczeństwa porażenia prądem nie dopuszczać do tego, aby do obudowy urządzenia dostała się woda.
- Zabrania się naruszać warunki naturalnej wentylacji urządzenia, nie stawiać urządzenia w zamkniętych szafkach lub na półkach, gdzie nie ma dostatecznej wentylacji.
- Zabrania się stawiać na urządzenie źródła otwartego ognia, takich jak gorące świeczki.
- W przypadku zauważenia niesprawności zwrócić się do autoryzowanego serwisu.

ZEGAR

- Otworzyć pokrywkę komory na baterie (14) i włożyć baterię typu 6F-22 o napięciu 9 V. Bateria jest wykorzystywana do zachowania informacji o bieżącej godzinie i godzinie ustawienia budzika, jeśli znika napięcie sieciowe.
- Ustawić przełącznik ON/OFF/AUTO (1) w pozycji OFF i wstawić wtyczkę do gniazdka, przy czym symbole na displayu będą migać.
- W celu ustawienia godziny nacisnąć i przytrzymać przycisk SET/OFF TIME (6), przyciskami MIN (10) i HOUR (9) ustawić godzinę.

BIEŻĄCA GODZINA NA ZEGARZE I ZEGARZE PROJEKCYJNYM USTAWIA SIĘ OSOBNO

USTAWIENIE GODZINY ZEGARA PROJEKCYJNEGO

- W celu pokazywania zegara na ścianie, wysunąć projektor w kierunku od siebie i ustawić w poziomym położeniu.
- Włączyć projektor przyciskiem PROJETION ON/OFF (18), regulatorem FOCUS (23) osiągnąć dokładny obraz na ścianie.
- W celu ustawienia godziny zegara projekcyjnego nacisnąć przycisk TIME (20), przyciskami MIN (22) i HOUR (21) ustawić godzinę.

UWAGA: MOŻLIWA ODLEGŁOŚĆ PROJEKTOWANIA GODZINY W ZACIEMNIONYM POKOJU WYNOŚI OD 0,9 do 2,7 m.

USTAWIANIE CZASU WŁĄCZENIA BUDZIKA

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk ALARM SET/OFF (5), przyciskami HOUR (9) i MIN (10) ustawić pożądaną godzinę włączenia budzika.

USTAWIENIE BUDZIKA NA OBUDZENIE POD RADIO

- Ustawić godzinę włączania budzika jak wskazano wyżej.
- Ustawić przełącznik POWER AUTO/ON/OFF (1) w pozycji ON.
- Ustawić radio na pożądaną radiostację i upewnić się, iż jest ustawiona konieczna głośność.
- Ustawić przełącznik ALARM RADIO/BUZZ (24) w pozycji RADIO.
- Ustawić przełącznik AUTO/ON/OFF (1) w pozycji AUTO. Kiedy godzina odpowiada ustawionej godzinie włączenia budzika, urządzenie automatycznie włączy się w trybie radio na 1 godz. i 59 minut, a następnie wyłączy się.

USTAWIENIE BUDZENIA POD SYGNAŁ BUDZIKA

- Ustawić godzinę włączania budzika jak wskazano wyżej.
- Ustawić przełącznik ALARM RADIO/BUZZ (24) w pozycji BUZZ.

POLSKI

- Ustawić przełącznik ON/OFF/AUTO (1) w pozycji AUTO. Kiedy godzina odpowiada ustawionej godzinie włączenia budzika, włączy się przerywany sygnał dźwiękowy i będzie brzmieć w ciągu 1 godziny 59 minut, a następnie wyłączy się.

WYŁĄCZENIE BUDZIKA

- W celu wyłączenia budzika nacisnąć jeden raz przycisk ALARM SET/OFF (5), budzik wyłączy się, a ustawiona godzina włączenia budzika zachowuje się na następny dzień.
- Jeśli istnieje konieczność wyłączenia budzika, należy ustawić przełącznik AUTO/ON/OFF (1) w pozycji OFF.

FUNKCJA KRÓTKIEGO SNU

- Sygnał budzika można czasowo wyłączyć naciśnięciem przycisku SNOOZE (4); sygnał automatycznie wyłączy się po 9 minutach.
- W przypadku budzenia pod radio, dźwięk można czasowo wyłączyć naciśnięciem przycisku SNOOZE (9); dźwięk automatycznie wyłączy się po 9 minutach.

CZASOMIERZ WYŁĄCZENIA

- Ustawić przełącznik AUTO/ON/OFF (1) w pozycji OFF lub AUTO.
- Nacisnąć przycisk SLEEP (7), włączy się radio i czasomierz zacznie odliczać czas do wyłączenia, czas wyłączenia 59 minut.
- W celu zmiany czasu wyłączenia nacisnąć i trzymać przycisk SLEEP (7), a przyciskiem MIN (10) ustawić pożądany czas wyłączenia w przedziale od 59 do 1 min.
- W celu wyłączenia trybu czasomierza nacisnąć przycisk SNOOZE (4).

RADIO

W celu odbioru w częstotliwościach AM używana jest wewnętrzna skierowana antena, w czasie ustawiania radiostacji obracając obudowę osiągnąć jak najlepszy odbiór.

W celu najlepszego odbioru w częstotliwościach FM upewnić się, iż kabel anteny FM jest w pełni rozwinięty.

- Ustawić przełącznik AUTO/ON/OFF (1) w pozycji ON.
- Ustawić przełącznik zakresów częstotliwości BAND AM/FM (12) w pożądanym zakresie.
- Obracając uchwyt ustawień TUNING (11) ustawić poprzednią radiostację.
- Ustawić pożądany poziom głośności regulatorem VOLUME (11).
- W celu wyłączenia radio ustawić przełącznik AUTO/ON/OFF (1) w pozycji OFF. Jeśli radio nie wyłącza się, to możliwe, iż włączony jest czasomierz wyłączenia, należy nacisnąć przycisk SNOOZE (9).

DANE TECHNICZNE

Zakres częstotliwości	AM 530 – 1600 kHz FM 64 – 108 MHz
Zasilanie rezerwowe	9 V bateria 6F-22
Napięcie zasilania	AC 230 V ~ 50 Hz
Moc pobierana	8 W

Producent zastrzega sobie prawo zmiany charakterystyki urządzeń bez wcześniejszego zawiadomienia.

Termin przydatności do użytku – powyżej 5 lat

Gwarancji

Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać u dealera, który sprzedał Państwu dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczające zakup.

Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 23/73 EEC o niskowoltowych urządzeniach.



NÁVOD K POUŽITÍ PROJEKČNÍ RÁDIOBUDÍKA MODEL: VT-3508

1. PŘEPÍNAČ (POWER) (AUTO/ON/OFF)
2. SVĚTLNÝ DIODOVÝ INDIKÁTOR
3. KONTROLKA REŽÍMU AUTO (AUTO)
4. ZAPNUTÍ FUNKCE ZDŘÍMNUTÍ /VYPNUTÍ ČASOVAČE (SNOOZE)
5. NASTAVENÍ /VYPNUTÍ BUDÍKA (ALARM SET/OFF)
6. NASTAVENÍ ČASU (SET/OFF TIME)
7. NASTAVENÍ ČASOVAČE VYPNUTÍ (SLEEP)
8. PŘEPÍNAČ (DIMMER) JASU DISPLEJE SILNÝ/SLABÝ (LOW/HIGH)
9. NASTAVENÍ HODIN (HOUR)
10. NASTAVENÍ MINUT (MIN)
11. REGULÁTOR HLASITOSTI RÁDIA (VOLUME)
12. PŘEPÍNAČ ROZSAHŮ (BAND AM/FM)
13. LADĚNÍ RÁDIA (TUNING)
14. SCHRÁNKA NA BATERIE PRO REZERVNÍ NAPÁJENÍ
15. FM-ANTÉNA
16. SÍŤOVÝ KABEL
17. UKAZATEL ŠKÁLY LADĚNÍ RÁDIA
18. VYPÍNAČ PROJEKTORU (PROJECTION ON/OFF)
19. PROJEKTOR
20. TLAČÍTKO NASTAVENÍ ČASU PROJEKTORU (TIME)
21. TLAČÍTKO NASTAVENÍ HODIN (HOUR)
22. TLAČÍTKO NASTAVENÍ MINUT (MIN)
23. REGULACE ZAOSTŘENÍ (FOCUS)
24. PŘEPÍNAČ BUDÍKA RÁDIO / SIGNÁL (ALARM RADIO/BUZZ)

NAPÁJENÍ ZE SÍŤE STŘÍDAVÉHO PROUDU

Před zapojením do sítě přesvědčete se, zda napětí sítě odpovídá pracovnímu napětí přístroje.

POZOR

- Nepoužíváte-li přístroj delší dobu, vytáhněte síťovou vidlici ze zásuvky.
- Nepokoušejte se o rozmontování přístroje, vnitřní součástky jsou bezúdržbové.
- Pro nebezpečí vznícení a úrazu elektrickým proudem chráňte přístroj před kontaktem s vodou.
- Je třeba zajistit normální ventilaci přístroje, nedávejte přístroj do uzavřených skříní či polic bez dostatečné ventilace.
- Na přístroji nelze umístit otevírací zdroje ohně, např. zapálené svíce.
- Při zjištění poruch obraťte se na oprávněné servisní středisko.

HODINY

- Odklopte víko schránky na baterie (14) a vložte baterii typu 6F-22 9V. Baterie se používá pro

uložení běžného času a nastavení budíka při výpadech elektrické sítě.

- Převed'te přepínač Auto/Off/On (1) do polohy Off a vložte síťovou vidlici do zásuvky, údaje na displeji zablikají
- Pro nastavení běžného času zmáčkněte a držte tlačítko SET/OFF TIME (6), pomocí tlačítek MIN (10) a HOUR (9) nastavte běžný čas.

BĚŽNÝ ČAS NA HODINÁCH A PROJEKTORU JE TŘEBA NASTAVIT ZVLÁŠT'

NASTAVENÍ ČASU NA PROJEKTORU

- Pro promítání hodin na stěnu vytáhněte projektor od sebe a otočte ho ve vodorovné rovině.
- Zapněte projektor pomocí tlačítka PROJECTION ON/OFF (18), pomocí regulátoru FOCUS (23) zaostřete zobrazení hodin na stěně.
- Pro nastavení běžného času projekčních hodin stiskněte a držte tlačítko TIME (20), pomocí tlačítek MIN (22) a HOUR (21) nastavte běžný čas.

POZNÁMKA: VZDÁLENOST PROMÍTÁNÍ HODIN VE TMAVÉ MÍSTNOSTI JE OD 0,9 DO 2, 7 M.

NASTAVENÍ BUDÍKA

- Stiskněte a držte tlačítko ALARM SET/OFF (5), pomocí tlačítek HOUR (9) a MIN (10) nastavte budík.

NASTAVENÍ BUDÍKA NA SPUŠTĚNÍ RÁDIA

- Nastavte budík dle uvedených pokynů.
- Převed'te přepínač POWER AUTO/ON/OFF (1) do polohy ON.
- Nalad'te stanici rádia a zkontrolujte úroveň hlasitosti
- Nastavte přepínač ALARM RADIO/BUZZ (24) do polohy RADIO.
- Nastavte přepínač AUTO/ON/OFF (1) do polohy AUTO. Až se běžný čas bude shodovat s nastavením budíka, rádio se automaticky spustí, bude hrát během 1 hod. a 59 min. a následně se vypne.

NASTAVENÍ SIGNÁLU BUDÍKA

- Nastavte budík dle uvedených pokynů.
- Nastavte přepínač ALARM RADIO/BUZZ (24) do polohy BUZZ.
- Nastavte přepínač AUTO/ON/OFF (1) do polohy AUTO. Až se běžný čas bude shodovat s nastavením budíka, spustí se impulzní signál, který bude znít během 1 hod. a 59 min. a následně se vypne.

ČESKÝ

VYPNUTÍ BUDÍKA

- Pro vypnutí budíka zmáčkněte tlačítko ALARM SET/OFF (5) jednou, budík se vypne a nastavení budíka se uloží na další den, kontrolka ALM (27) bude svítit.
- Pro úplné vypnutí budíka nastavte přepínač AUTO/ON/OFF (1) do polohy OFF.

FUNKCE ZDŘÍMNUTÍ

- Signál budíka lze dočasně vypnout pomocí tlačítka SNOOZE (4); signál se automaticky spustí za 9 minut.
- Při probuzení rádiem zvuk lze dočasně vypnout pomocí tlačítka SNOOZE (4); radio se automaticky spustí za 9 minut.

ČASOVAČ VYPNUTÍ

- Nastavte přepínač AUTO/ON/OFF (1) do polohy OFF nebo AUTO.
- Zmáčkněte tlačítko SLEEP (7), spustí se rádio a časovač začne odpočítávat čas do vypnutí, maximální doba je 59 minut.
- Pro změnu doby vypnutí zmáčkněte a držte tlačítko SLEEP (7) a pomocí tlačítka MIN (10) nastavte dobu vypnutí v rozmezí od 59 do 1 min.
- Pro vypnutí časovače zmáčkněte tlačítko SNOOZE (4).

RÁDIO

- Pro příjem v AM rozsahu se používá vnitřní naměřovaná anténa, pro lepší příjem otáčejte přístroj během ladění rádia.
- Pro nejlepší příjem v FM rozsahu přesvědčete se, zda je šňůra FM antény úplně rozvinuta.
- Nastavte přepínač AUTO/ON/OFF (1) do polohy ON.
- Nastavte přepínač rozsahů BAND AM/FM (12) na požadovaný rozsah.
- Otáčením knoflíku ladění TUNING (13) naladíte stanici rádia.
- Úroveň hlasitosti lze nastavit pomocí regulátoru VOLUME (11).
- Pro vypnutí rádia nastavte přepínač AUTO/ON/OFF (1) do polohy OFF. Nevypíná-li se rádio, je zapnut časovač vypnutí, je třeba zmáčknout tlačítko SNOOZE (4).

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Frekvenční rozsah	AM 530 – 1600 kHz, FM 64 – 108 MHz
Rezervní napájení	9 V baterie 6F-22
Napájení	AC 230 V ~ 50 Hz,
Příkon	8 W

Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky přístroje bez předběžného oznámení.

Životnost přístroje min. 3 let

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

CE *Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 23/73/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.*

УКРАЇНСЬКИЙ

РАДІО ГОДИННИК БУДИЛЬНИК ІЗ ПРОЕКТОРОМ МОДЕЛЬ: VT-3508

1. ПЕРЕМИКАЧ (POWER) АВТО/ВКЛ/ВИКЛ (AUTO/ON/OFF)
2. СВІТЛОДІЮДНИЙ ІНДИКАТОР
3. ІНДИКАТОР РЕЖИМУ АВТО (AUTO)
4. ВКЛЮЧЕННЯ КОРОТКОГО СНУ/ВІДКЛЮЧЕННЯ ТАЙМЕРА (SNOOZE)
5. УСТАНОВКА/ВІДКЛЮЧЕННЯ БУДИЛЬНИКА (ALARM SET/OFF)
6. УСТАНОВКА ЧАСУ (SET/OFF TIME)
7. УСТАНОВКА СПЛЯЧОГО РЕЖИМУ (SLEEP)
8. ПЕРЕМИКАЧ (DIMMER) ЯСКРАВІСТЬ ДИСПЛЕЯ НИЗЬКА/ВИСОКА (LOW/HIGH)
9. УСТАНОВКА ГОДИН (HOUR)
10. УСТАНОВКА ХВИЛИН (MIN)
11. РЕГУЛЯТОР ГОЛОСНОСТІ РАДІО (VOLUME)
12. ПЕРЕМИКАЧ ДІАПАЗОН (BAND AM/FM)
13. НАСТРОЮВАННЯ РАДІО (TUNING)
14. ВІДСІК БАТАРЕЇ АВАРІЙНОГО ЖИВЛЕННЯ
15. FM-АНТЕНА
16. МЕРЕЖНИЙ ШНУР
17. ПОКАЖЧИК ШКАЛИ НАСТРОЮВАННЯ РАДІО
18. ВКЛ/ВИКЛ ПРОЕКТОРА (PROJECTION ON/OFF)
19. ПРОЕКТОР
20. КНОПКА УСТАНОВКИ ЧАСУ ПРОЕКЦІЙНОГО ГОДИННИКА (TAME)
21. КНОПКА УСТАНОВКИ ГОДИН (HOUR)
22. КНОПКА УСТАНОВКИ ХВИЛИН (MIN)
23. РЕГУЛЮВАННЯ ФОКУСА (FOCUS)
24. ПЕРЕМИКАЧ БУДИЛЬНИКА РАДІО / ЗУМЕР (ALARM RADIO/BUZZ)

ЖИВЛЕННЯ ВІД МЕРЕЖІ ЗМІННОГО СТРУМУ

Перед включенням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

ОБЕРЕЖНО

- Виймайте мережну вилку з розетки, якщо не користуєтеся пристроєм тривалий час.
- Не розбирайте пристрій самостійно, усередині немає деталей, які обслуговуються користувачем.
- Для запобігання пожежі й небезпеки поразки струмом не допускайте влучення води в корпус пристрою.
- Забороняється порушувати умови природної вентиляції пристрою, не ставте пристрій у закриті книжкові шафи або на полки, де немає достатньої вентиляції.
- Забороняється ставити на пристрій джерела відкритого полум'я, такі як палаючі свічі.
- При виявленні несправності звертайтеся в авторизований сервісний центр.

ГОДИННИК

- Відкрийте кришку батарейного відсіку (14) і встановіть батарейку типу 6F-22 напругою 9 В. Батарейка використовується для збереження інформації про поточний час і час установки будильника, при пропаданні мережної напруги.
- Установіть перемикач AUTO/ON/OFF (1) у положення OFF і вставте мережну вилку в розетку, при цьому показання на дисплеї будуть мигати.
- Для установки поточного часу натисніть і втримуйте кнопку SET/OFF TIME (6), кнопками MIN (10) і HOUR (9) установіть поточний час.

ПОТОЧНИЙ ЧАС НА ГОДИННИКУ І ПРОЕКЦІЙНОМУ ГОДИННИКУ ВСТАНОВЛЮЄТЬСЯ РОЗДІЛЬНО

УСТАНОВКА ЧАСУ ПРОЕКЦІЙНОГО ГОДИННИКА

- Для проектування показань годинника на стіну, висуньте проектор по напрямку від себе й поверніть його в горизонтальній площині.
- Включіть проектор кнопкою PROJETION ON/OFF (18), регулятором FOCUS (23) доможіться чіткого зображення на стіні.
- Для установки поточного часу проекційного годинника, натисніть і втримуйте кнопку TIME (20), кнопками MIN (22) і HOUR (21) установіть поточний час.

ЗАУВАЖЕННЯ: МОЖЛИВА ВІДСТАНЬ ПРОЕКТУВАННЯ ПОКАЗАНЬ ГОДИННИКА В ЗАТЕМНЕНІЙ КІМНАТІ ВІД 0,9 до 2, 7 м.

УСТАНОВКА ЧАСУ ВКЛЮЧЕННЯ БУДИЛЬНИКА

- Натисніть і втримуйте кнопку ALARM SET/OFF (5), кнопками HOUR (9) і MIN (10) установіть необхідний час включення будильника.

УСТАНОВКА БУДИЛЬНИКА НА ПРОБУДЖЕННЯ ПІД РАДІО

- Установіть час включення будильника як сказано вище.
- Установіть перемикач POWER AUTO/ON/OFF (1) у положення ON.
- Налаштуйте радіо на бажану радіостанцію й переконайтеся, що встановлено необхідну голосність.
- Установіть перемикач ALARM RADIO/BUZZ (24) у положення RADIO.
- Установіть перемикач AUTO/ON/OFF (1) у положення AUTO. Коли поточний час збіжиться з попередньо встановленим часом включення будильника, то пристрій

УКРАЇНСЬКИЙ

автоматично включиться в режимі радіо на 1 годину й 59 хвилин, а потім відключиться.

УСТАНОВКА ПРОБУДЖЕННЯ ПІД СИГНАЛ БУДИЛЬНИКА

- Установіть час включення будильника як описано вище.
- Установіть перемикач ALARM RADIO/BUZZ (24) у положення BUZZ.
- Установіть перемикач AUTO/ON/OFF (1) у положення AUTO. Коли поточний час збіжиться з обраним попередньо встановленим часом включення будильника, включиться переривчастий звуковий сигнал і буде звучати протягом 1 години й 59 хвилин, а потім відключиться.

ВІДКЛЮЧЕННЯ БУДИЛЬНИКА

- Для відключення будильника, один раз натисніть кнопку ALARM SET/OFF (5), будильник відключиться, а встановлений час включення будильника збережеться для наступного дня.
- Якщо необхідно виключити будильник, то встановіть перемикач AUTO/ON/OFF (1) у положення OFF.

ФУНКЦІЯ КОРОТКОГО СНУ

- Сигнал будильника можна тимчасово відключити натисканням кнопки SNOOZE (4); сигнал автоматично включиться через 9 хвилин.
- При пробудженні під радіо, звук можна тимчасово відключити натисканням кнопки SNOOZE (4); звук автоматично включиться через 9 хвилин.

ТАЙМЕР ВІДКЛЮЧЕННЯ

- Установіть перемикач AUTO/ON/OFF (1) у положення OFF або AUTO.
- Натисніть кнопку SLEEP (7), включиться радіо й таймер почне відлік часу до відключення, час відключення 59 хвилин.
- Для зміни часу відключення натисніть і втримуйте кнопку SLEEP (7), а кнопкою MIN (10) установіть необхідний час відключення в інтервалі від 59 до 1 хв.
- Для вимикання режиму таймера натисніть кнопку SNOOZE (4).

РАДІО

- Для прийому в діапазоні AM використовується внутрішня спрямована антена, під час настроювання на радіостанцію, поворотом корпусу пристрою, доможіться найкращого прийому. Для найкращого прийому в діапазоні FM переконайтеся, що провід FM антени повністю розгорнутий.

- Установіть перемикач AUTO/ON/OFF (1) у положення ON.
- Установіть перемикач діапазонів BAND AM/FM (12) на потрібний діапазон.
- Поворотом ручки настроювання TUNING (13) настройтеся на передавальну радіостанцію.
- Рівень голосності встановлюється регулятором VOLUME (11).
- Для вимикання радіо встановіть перемикач AUTO/ON/OFF (1) у положення OFF. Якщо радіо не відключається, то можливо включений таймер відключення, у цьому випадку натисніть кнопку SNOOZE (4).

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Частотний діапазон	AM 530 – 1600 кГц, FM 64 – 108 МГц
Резервне живлення	9 В батарейка 6 F-22
Напруга живлення	AC 230 В ~ 50 Гц,
Споживана потужність	8 Ватт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу не менш 3-х років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 23/73 ЄЕС про низьковольтних апаратурах.



БЕЛАРУСКИ

РАДЫЕ ГАДЗІННІК БУДЗІЛЬНИКАМ З ПРАЕКТАРАМ МАДЭЛЬ VT-3508

1. Пераключальнік (POWER) АУТА/УКЛ/ВЫКЛ (AUTO/ON/OFF)
2. Светадыодны індыкатар
3. Індыкатар рэжыма аута (AUTO)
4. Уключэнне кароткага сну/адключэнне таймера (SNOOZE)
5. Устаноўка/адключэнне будзільніка (ALARM SET/OFF)
6. Устаноўка часу (SET/OFF TIME)
7. Устаноўка спячага рэжыма (SLEEP)
8. Пераключальнік (DIMMER) яркасць дысплэя нізкая/высокая (LOW/HIGH)
9. Устаноўка гадзін (HOUR)
10. Устаноўка хвілін (MIN)
11. Рэгулятар гучнасці радые (VOLUME)
12. Пераключальнік дыяпазонаў (BAND AM/FM)
13. Настройка радые (TUNING)
14. Адсек батарэі аварыйнага сілкавання
15. FM-антэна
16. Сецевы шнур
17. Указальнік шкалы настройкі радые
18. Укл/Выкл праектара (PROJECTION ON/OFF)
19. Праектар
20. Кнопка устаноўкі часу праекцыйнага гадзінніка (TAME)
21. Кнопка устаноўкі гадзін (HOUR)
22. Кнопка устаноўкі хвілін (MIN)
23. Рэгуліроўка фокуса (FOCUS)
24. Пераключальнік будзільніка радые/зумер (ALARM RADIO/BUZZ)

Сілкаванне ад сеці пераменнага тока

Перад уключэннем упэўніцеся, што напружанне электрычнай сеці адпавядае рабочаму напружанню прылады.

АСЦЯРОЖНА

- Даставайце сецевую вілку з разетки, калі не карыстаецеся прыладай доўгі час
- Не разбірайце прыладу самастойна, унутры няма дэталю, якія абслугоўваюцца карыстальнікам.
- Для прадухілення пажару і апаснасці паражэння токамі не дапускайце траплення вады ў корпус прылады
- Забараняецца парушаць умовы вентыляцыі прылады, не стаўце прыладу ў зачыненыя кніжныя шафы ці на полкі, дзе няма дастатковай вентыляцыі
- Забараняецца ставіць на прыладу крыніцы адкрытага агню, такія як свечы.
- Пры выяўленні няспраўнасцей звяртайцеся ў аутарызаваны сэрвісны цэнтр.

ГАДЗІННІК

- Адкрыце крышку батарэйнага адсека (14) і ўстанавіце батарэйку тыпа 6F-22 напружаннем 9В. Батарэйка выкарыстоўваецца для захавання інфармацыі пра цякучы час і час устаноўкі будзільніка, пры прападанні сецевога напружання.
 - Устаноўце пераключальнік AUTO/ON/OFF (1) у становішча OFF і устаўце сецевую вілку ў разетку, пры гэтым паказчыкі на дысплэі будуць міргаць.
 - Для устаноўкі цякучага часу націсніце і утрымлівайце кнопку SET/OFF TIME (6), кнопкамі HOUR (9) і MIN (10) ўстанавіце цякучы час.
- ЦЯКУЧЫ ЧАС НА ГАДЗІННІКЕ І ПРАЕКЦЫЙНЫМ ГАДЗІННІКЕ
УСТАНАУЛІВАЕЦЦА АСОБНА**

УСТАНОўКА ЧАСУ ПРАЕКЦЫЙНАГА ГАДЗІННІКА

- Для праецыравання паказчыкаў гадзінніка на сцяну выцягніце праектар па напрамку ад сябе і павярніце яго ў гарызантальнай плоскасці
- Уключыце праектар кнопкай PROJECTION ON/OFF (18), рэгулятарам FOCUS (23) дабейцеся чоткага выяўлення на сцяне.
- Для устаноўкі цякучага часу праекцыйнага гадзінніка, націсніце і утрымлівайце кнопку TIME (20), кнопкамі HOUR (21) і MIN (22) ўстанавіце цякучы час.

ЗАУВАГА: Магчыма адлегласць праектавання паказчыкаў гадзінніка ў зацеменнай камнаце ад 0,9 да 2,7 м.

УСТАНОўКА ЧАСУ УКЛЮЧЭННЯ БУДЗІЛЬНІКА

- Націсніце і утрымлівайце кнопку ALARM SET/OFF (5), кнопкамі HOUR (9) і MIN (10) ўстанавіце неабходны час уключэння будзільніка.

УСТАНОўКА БУДЗІЛЬНІКА НА АБУДЖЭННЕ ПАД РАДЫЕ

- Устаноўце час уключэння будзільніка як паказана вышэй.
- Устаноўце пераключальнік POWER AUTO/ON/OFF (1) у становішча ON.
- Настройце радые на пажаданую радыёстанцыю і упэўніцеся, што устаноўлена неабходная гучнасць.
- Устаноўце пераключальнік ALARM RADIO/BUZZ (24) у становішча RADIO.
- Устаноўце пераключальнік AUTO/ON/OFF (1) у становішча AUTO. Калі цякучы час супадае з прадуманым часам уключэння будзільніка, то прылада аўтаматычна ўключыцца ў рэжыме радые на 1 гадзіну 59 хвілін, а затым адключыцца.

БЕЛАРУСКИ

УСТАНОУКА АБУДЖЭННЯ ПАД СІГНАЛ БУДЗІЛЬНІКА

- Устаноўце час уключэння будзільніка як апісана вышэй.
- Устаноўце пераключальнік ALARM RADIO/BUZZ (24) у становішча BUZZ.
- Устаноўце пераключальнік AUTO/ON/OFF (1) у становішча AUTO. Калі цякучы час супадае з выбраным прадустаноўленым часам уключэння будзільніка, уключыцца прарывісты гукавы сігнал і будзе гучаць на працягу 1 гадзіны 59 хвілін, а затым адключыцца.

АДКЛЮЧЭННЕ БУДЗІЛЬНІКА

- Для адключэння будзільніка націсніце адзін раз кнопку ALARM SET/OFF (5), будзільнік адключыцца, а усталяваны час уключэння будзільніка захаваецца да наступнага дня.
- Калі неабходна выключыць будзільнік, то устаноўце пераключальнік AUTO/ON/OFF (1) у становішча OFF.

ФУНКЦЫЯ КАРОТКАГА СНА

- Сігнал будзільніка можна часова адключыць націскам кнопкі SNOOZE (4); гук аўтаматычна уключыцца праз 9 хвілін.

ТАЙМЕР АДКЛЮЧЭННЯ

- Устаноўце пераключальнік AUTO/ON/OFF (1) у становішча OFF ці AUTO.
- Націсніце кнопку SLEEP (7), уключыцца радыё і таймер пачне адлік часу да адключэння, час адключэння 59 хвілін.
- Для змянення часу адключэння націсніце і утрымлівайце кнопку SLEEP (7), а кнопкай MIN (10) устаноўце неабходны час адключэння у інтэрвале ад 59 да 1 хв.
- Для выключэння рэжыма таймера націсніце кнопку SNOOZE (4).

РАДЫЁ

- Для прыёма у дыяпазоне AM выкарыстоўваецца унутраная накіраваная антэна, у час настройкі на радыёстанцыю, паваротам корпуса прылады, дабейцеся найлепшага прыёма. Для найлепшага прыёма у дыяпазоне FM упэўніцеся, што провад FM антэны поўнасьцю развёрнуты.
- Устаноўце пераключальнік AUTO/ON/OFF (1) у становішча ON.
 - Устаноўце пераключальнік дыяпазонаў BAND AM/FM (12) на патрэбны дыяпазон.
 - Паваротам ручкі настройкі TUNING (13) настройцеся на перадаючую станцыю
 - Узровень гучнасці ўстанавіце рэгулятарам VOLUME (11).
 - Для выключэння радыё устаноўце пераключальнік AUTO/ON/OFF (1) у

становішча OFF. Калі радыё не адключаецца, то магчыма ўключаны таймер адключэння, у гэтым выпадку націсніце кнопку SNOOZE (4).

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Частотны дыяпазон	AM 530 – 1600 кГц, FM 64 – 108 МГц
Рэзервнае сілкаванне	9 В батарэйка 6F-22
Напружанне сілкавання	AC 230V ~ 50 Гц,
Спажывальная магутнасць	8 Ватт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга паведамлення

Тэрмін службы прыбора не менш за 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



Дадзены выраб адпавядае патрабаванням EMC, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/EEC, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (23/73 EEC)

العربية

تعليمات الاستخدام

الساعة بالجهاز اللاسلكي والمنبه والبروجيكتور (الفانوس السحري)

الموديل: VT-3508

1. مفتاح النظام (POWER) التلقائي/التشغيل/الإيقاف (AUTO/ON/OFF)
2. المبين المضيء
3. مبين النظام التلقائي (AUTO)
4. تشغيل نظام النعاس/إيقاف المنبه (SNOOZE)
5. ضبط/إيقاف المنبه (ALARM SET/OFF)
6. ضبط الوقت (SET/OFF TAME)
7. ضبط نظام النوم (SLEEP)
8. مفتاح سطوع الشاشة (DIMMER): المنخفض/العالي (LOW/HIGH)
9. ضبط الساعات (HOUR)
10. ضبط الدقائق (MIN)
11. ضابطة مستوى صوت الراديو (VOLUME)
12. مفتاح مدى التردد (BAND AM/FM)
13. توليف الراديو (TUNING)
14. قسم بطارية التغذية الكهربائية الاحتياطية
15. هوائي الألف أم FM
16. السلك الكهربائي
17. مؤشر تدريج توليف الراديو
18. تشغيل/إيقاف الفانوس السحري (PROJECTION ON/OFF)
19. الفانوس السحري
20. زر ضبط الوقت لساعة الفانوس السحري (TAME)
21. زر ضبط الساعات (HOUR)
22. زر ضبط الدقائق (MIN)
23. ضبط البؤرة (FOCUS)
24. مفتاح منبه الراديو/الزومر (ALARM RADIO/BUZZ)

التغذية من الدائرة الكهربائية

قبل توصيل الجهاز إلى الدائرة الكهربائية تأكد من أن جهد التيار في الدائرة

الكهربائية يتناسب مع جهد التيار المطلوب للجهاز.

التحذير

- في حالة عدم استخدام الجهاز خلال فترة طويلة من الوقت افصل الجهاز عن الدائرة الكهربائية.
- لا تحاول فك الجهاز بنفسك حيث أنه لا يحتوي الجهاز على أجزاء يستطيع المستهلك تصليحها.
- لمنع وقوع الحريق أو الإصابة بالصدمة الكهربائية لا تعرض الجهاز للماء.
- لا تحل دون تهوية الجهاز ولا تضعه في خزانات الكتب أو على الأرياف مما يعيق تهوية الجهاز الكافية.
- لا تضع على الجهاز الشموع مما قد يؤدي إلى وقوع الحريق.
- عند وجود الخلل راجع إلى مركز الصيانة والإصلاح المعتمد.

الساعة

- افتح غطاء قسم البطاريات (14) وضع بطارية واحدة من نوع 6F-22 بجهد التيار الكهربائي 9 فولت. تستخدم البطارية للمحافظة على المعلومات الخاصة بالوقت الحالي ووقت ضبط المنبه وذلك في حالة انقطاع التيار في الدائرة الكهربائية.
- ضع مفتاح AUTO/ON/OFF (1) في وضعية OFF وقم بتوصيل الجهاز إلى الدائرة الكهربائية فتومض البيانات على الشاشة.
- لضبط الوقت الحالي اكبس واحتفظ بزر SET/OFF TIME (6) واضبط الوقت الحالي بواسطة زري (10) MIN و(9) HOUR.

يُضبط الوقت الحالي والوقت على الفانوس السحري بشكل منفصل.

ضبط الوقت على الفانوس السحري

- من أجل عرض بيانات الساعة على الحائط اسحب البروجيكتور باتجاه منك ثم أدره أفقياً.
- شغل البروجيكتور بواسطة زر PROJECTION ON/OFF (18) واضبط جلاء الصورة على الحائط بواسطة ضابطة FOCUS (23).
- لضبط الوقت الحالي على ساعة البروجيكتور اكبس واحتفظ بزر TIME (20) واضبط الوقت الحالي بواسطة زري (10) MIN

العربية

- عند ضرورة إيقاف المنبه ضع مفتاح (1) AUTO/ON/OFF في وضعية OFF.
- الملاحظة: يتراوح مدى عرض بيانات الساعة في الظلام من 0,9 إلى 7, 2 أمتار.

وظيفة النعاس

- يمكنك إيقاف المؤقت لإشارة المنبه الصوتية وذلك بواسطة زر SNOOZE (4) فيبدأ الجهاز في التنبيه بعد مرور 9 دقائق بشكل تلقائي.
- ضبط وقت التنبيه
- اكبس واحتفظ بزر ALARM SET/OFF (5) واضبط وقت التنبيه بواسطة زري (10) MIN و(9) HOUR.

- أما في حالة الإيقاف بلحن الراديو فيمكنك إيقاف المؤقت للحن الراديو وذلك بواسطة زر SNOOZE (4) فيبدأ الراديو في العمل بعد مرور 9 دقائق بشكل تلقائي.
- ضبط المنبه للاستيقاظ من لحن الراديو
- اضبط وقت التنبيه كما يوضح فوق.

مؤقت التوقف

- ضع مفتاح (1) AUTO/ON/OFF في وضعية OFF أو AUTO.
- اكبس زر SLEEP (7) فيبدأ الراديو في العمل ويبدأ المؤقت في عد الوقت التنازلي حتى توقف الجهاز بعد مرور 59 دقيقة.
- من أجل تغيير الزمن اكبس واحتفظ بزر SLEEP (7) واضبط وقت التوقف المرغوب الذي قد يتراوح فيما بين 59 دقيقة ودقيقة واحدة وذلك بواسطة زر (10) MIN.
- لإيقاف نظام المؤقت اكبس زر SNOOZE (4).
- ضع مفتاح (1) POWER AUTO/ON/OFF في وضعية ON.
- قم بتوليف المحطة المرغوب الاستماع إليها واضبط مستوى الصوت المرغوب.
- ضع مفتاح ALARM RADIO/BUZZ (24) في وضعية RADIO.
- ضع مفتاح (1) AUTO/ON/OFF في وضعية AUTO. يبدأ الجهاز في العمل بشكل تلقائي في الوقت المحدد المضبوط وذلك لمدة ساعة واحدة و59 دقيقة ثم يتوقف بشكل تلقائي أيضا.

ضبط الإيقاف بإشارة المنبه الصوتية

- الراديو
- اضبط وقت انشغال المنبه كما هو موضح فوق.
- ضع مفتاح ALARM RADIO/BUZZ (24) في وضعية BUZZ.
- ضع مفتاح (1) AUTO/ON/OFF في وضعية AUTO. يبدأ الجهاز في العمل بشكل تلقائي في الوقت المحدد المضبوط وذلك لمدة ساعة واحدة و59 دقيقة ثم يتوقف بشكل تلقائي أيضا.
- لاستقبال الإشارة في مدى AM استخدم الهوائي الداخلي المتجه للحصول على أفضل جودة استقبال الإشارة أدر جسم الجهاز أثناء توليف المحطة المرغوب الاستماع إليها.
- أما في مدى FM فللحصول على أفضل جودة استقبال الإشارة من الضروري تأكد من أن سلك الهوائي منقوض تماما.

- ضع مفتاح (1) AUTO/ON/OFF في وضعية ON.
- ضع مفتاح مدى التردد BAND AM/FM (12) في الوضعية المرغوبة.
- قم بتوليف المحطة المرغوبة بواسطة ضابطة TUNING (13).
- اضبط مستوى الصوت بواسطة ضابطة VOLUME (11).
- لإيقاف المنبه اكبس زر ALARM SET/OFF (5) مرة واحدة
- فيتوقف المنبه. أما الوقت المحدد المضبوط فيحفظ الجهاز به ويبدأ الجهاز في العمل في اليوم التالي في هذا الوقت.

العربية

- لإيقاف الراديو ضع مفتاح AUTO/ON/OFF (1) في وضعية OFF. إذا لم يتوقف الراديو فقد يكمن سببها في عمل المؤقت. في هذه الحالة اكبس زر SNOOZE (4).

المواصفات الفنية

مدى التردد

1600-530 AM كيلو هيرتز

108-64 FM ميغاهيرتز

التغذية الاحتياطية

بطارية 9 فولت من نوع 6F-22

جهد التيار الكهربائي

230 AC فولت ~ 50 هيرتز

القدرة المستهلكة

8 واط

للمنتج الحق في تغيير المواصفات الفنية دون إشعار مسبق.

مدة خدمة الجهاز لا تقل عن 3 سنوات

ضمان

قد تحصل على الوصف المتكامل للتأمين بضمان الأجهزة من البائع الذي تم شراء البضاعة منه. عند طلب التأمين بضمان يجب تقديم إيصال دفع ثمن البضاعة.

تتناسب هذه البضاعة لطلبات
"EMC" المشار إليها في امر
EEC/336/89 وقانون مراقبة
الجهد الكهربائي
(EEC/23/73)



